

# SIEMENS

Be inspired

Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2001  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
<http://www.my-siemens.com>

Ref.No.: A31008-H4500-A11-1-7819



Manual del usuario



## Battery fully discharged

If your mobile phone will not switch on and no charge icon is displayed either when you plug in the charger, it may be that the battery is not fully charged and has to be reactivated.

If this is the case, leave the charger cable plugged in. The charge icon will appear after a maximum of 2 hours. The battery is then automatically recharged.

## Akku tiefentladen

Wenn Ihr Mobiltelefon sich nicht einschalten lässt und nach dem Anstecken des Ladegeräts auch kein Ladesymbol im Display angezeigt wird, ist möglicherweise der Akku tiefentladen und muss reaktiviert werden.

Lassen Sie in diesem Fall das Ladekabel gesteckt; das Ladesymbol erscheint nach maximal 2 Stunden. Anschließend wird der Akku automatisch weitergeladen.

## Scarica completa della batteria

Se non è possibile accendere il telefono cellulare e se dopo il collegamento sul display non viene visualizzato alcun simbolo, è possibile che la batteria sia stata completamente scarica e deve essere riattivata.

In questo caso non staccare il cavo di alimentazione. Il simbolo di ricarica apparirà all'incirca 2 ore dopo. A questo punto la batteria viene ricaricata automaticamente.

## Accumulateur déchargé complètement

Si votre téléphone mobile ne se remet pas en marche et qu'après avoir branché le chargeur, vous ne voyez pas s'afficher à l'écran le symbole de charge, il est possible que l'accumulateur soit complètement déchargé et qu'il doive être réactivé.

Si tel est le cas, ne débranchez pas le câble du chargeur ; le symbole de charge apparaîtra après maximum 2 heures. La batterie se chargera ensuite tout à fait normalement.

## Descarga profunda de la batería

Si su teléfono móvil no se puede encender y, tras conectar el cargador, no se muestra ningún símbolo de carga en el display, posiblemente la batería recargable haya sufrido una descarga profunda y deberá ser reactivada.

En este caso, deje el cable del cargador insertado; el símbolo de carga aparecerá tras un máximo de 2 horas. A continuación se sigue de forma automática con la carga normal de la batería.

A30880-N4500-A21-1



\* A 5 B 0 0 0 7 5 0 0 3 8 2 2 \*

---

Gracias por haber elegido un teléfono móvil Siemens. Le deseamos mucho éxito y que disfrute de él al máximo.

Tómese el tiempo necesario y lea atentamente las instrucciones de manejo. De este modo podrá familiarizarse con todas las funciones que el teléfono le ofrece. Observe especialmente las instrucciones de seguridad.

# Índice

<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	3	<b>Control por voz</b> .....	24
<b>Esquema del teléfono</b> .....	4	<b>Mensaje de texto (SMS)</b> .....	26
<b>Indicaciones generales</b> .....	6	Leer Mensajes .....	26
Instrucciones de manejo.....	6	Entrante/Salida.....	27
El control por menú .....	6	Archivo .....	27
<b>Puesta en servicio</b> .....	7	Plantillas SMS .....	28
Insertar tarjeta SIM/batería .....	7	Escribir mensaje .....	28
Cargar la batería.....	8	Imágenes & sonidos (EMS) ....	29
<b>Encender, apagar/PIN</b> .....	9	<b>Mensaje de texto (SMS)</b> .....	30
Marcar con teclas numéricas... ..	11	Entrada de texto "T9" .....	30
Terminar comunicación .....	11	Configuración.....	32
Contestar llamada .....	11	<b>Vista previa</b> .....	33
Rechazar llamada.....	11	<b>WAP</b> .....	34
Conexión ocupada .....	12	Acceso a Internet.....	34
Rellamada .....	12	Menú Navegador .....	35
Durante la comunicación .....	13	Configuración .....	36
Cambiar/Conferencia .....	14	Perfiles .....	36
Manos libres .....	15	Instrucciones de manejo.....	38
Enviar tonos MTD .....	15	<b>Mens. de voz/Buzón</b> .....	39
Bloq. a 1 núm. ....	16	<b>Canales info</b> .....	40
<b>Agenda teléfono</b> .....	17	Servicios SIM (optativo) .....	41
Nuevo registro .....	17	<b>Archivos</b> .....	42
Ver/modificar registro .....	18	Llamadas perdidas .....	42
Llamar .....	19	Llamadas aceptadas .....	42
Buscar registro .....	19	Núms. marcados.....	42
Agenda teléfono.-Menú.....	19	<b>Tiempo/coste</b> .....	43
Programar secuencia de tonos .	20	Mostrar .....	43
<b>Listín telef.</b> .....	21	Ajust. tasas .....	43
Nuevo registro .....	21	<b>Desvíos</b> .....	44
Lugar memoria .....	22	<b>Dictáfono</b> .....	46
Registro N° .....	22		
Programar secuencia de tonos .	23		

Véase también el índice alfabético  
al final de las instrucciones de manejo

<b>Organizador</b> .....	<b>48</b>	Filtrar llamad. ....	64
Calendario .....	48	Tonos aviso .....	64
Citas .....	49	Confirm. teclas .....	64
Tareas .....	50	Bip de 1 minuto .....	65
Despertador .....	51	Melodías .....	65
Alarmas perdidas .....	51	Melodie Manager .....	65
Notas .....	52	Grabar melodía .....	66
<b>Tarjeta visita</b> .....	<b>53</b>	<b>Configuración</b> .....	<b>67</b>
<b>Calculadora</b> .....	<b>54</b>	Teléfono .....	67
<b>Convers. moneda</b> .....	<b>55</b>	Seguridad .....	70
<b>Husos horar.</b> .....	<b>56</b>	Servicios GSM .....	71
Hora/fecha .....	56	Grupo de usuarios .....	73
Formato fecha .....	56	Durante una llamada .....	74
Auto sí/no .....	56	Intercambio de datos .....	75
<b>Cronómetro/Cuenta atrás</b> .....	<b>57</b>	Hora/fecha .....	76
<b>Juegos</b> .....	<b>58</b>	Accesorios .....	77
<b>Perfiles</b> .....	<b>59</b>	<b>Card-Explorer</b> .....	<b>78</b>
Configuración .....	59	<b>Siemens Quick Sync</b> .....	<b>79</b>
Car Kit .....	60	<b>Servicio de fax/datos con el PC</b> .....	<b>80</b>
Auriculares .....	60	<b>Enviar vía .../Imprim.via infrar</b> .....	<b>81</b>
Sin alarma .....	60	<b>Símbolos del display (selección)</b> .....	<b>82</b>
<b>Favoritos</b> .....	<b>61</b>	<b>Servicio técnico Siemens</b> .....	<b>83</b>
<b>Selección rápida</b> .....	<b>62</b>	<b>Eliminación de anomalías</b> .....	<b>84</b>
Tecla izquierda display .....	62	<b>Datos/conservación del equipo</b> .....	<b>87</b>
Teclas de		<b>Accesorios</b> .....	<b>88</b>
marcación abreviada .....	63	Basics .....	88
Marc. abrev. por menú .....	63	Car Solutions .....	88
<b>Audio</b> .....	<b>64</b>	Data/Applications .....	89
Ajustar tonos .....	64	Innovations .....	89
Volumen .....	64	<b>Índice alfabético</b> .....	<b>90</b>
Vibración .....	64		

Véase también el índice alfabético  
al final de las instrucciones de manejo

Todos los dispositivos de radio están sujetos a limitaciones como:



Apagar el teléfono en hospitales y cerca de equipos médicos, como p.ej. marcapasos o equipos auditivos. El teléfono puede afectar al funcionamiento de dichos equipos.



En el coche: telefonar sólo con el kit manos libres (p. 88).



Apagar el teléfono durante vuelos. Protegerlo contra un incendio involuntario (p. 60).



Apagar el teléfono en las inmediaciones de gasolineras, depósitos de combustibles, plantas químicas o trabajos con explosivos. El teléfono puede originar anomalías en los equipos técnicos.



No mirar al interfaz de infrarrojos activado [producto clase 1 LED (clasificación seg. IEC 60825-1)] con equipos ópticos de aumento.



El timbre de llamada se emite a través del auricular. Para evitar molestias auditivas conviene contestar primero la llamada y colocar después el teléfono en posición para hablar.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: mantener fuera del alcance de los niños.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.



Es recomendable utilizar sólo baterías (100% sin mercurio) así como cargadores originales Siemens. En caso contrario no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo.



No abrir en ningún caso el teléfono o la batería (100% sin mercurio). Está prohibido realizar cualquier cambio en el equipo, pues ello indebida tiene como consecuencia la pérdida del permiso de operación.

## Tenga en cuenta:



Eliminar baterías y teléfonos inservibles respetando las regulaciones medioambientales establecidas.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisiones, radios y PCs.



Se recomienda utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens, para evitar posibles daños y garantizar el cumplimiento de todas las regulaciones pertinentes.

El uso indebido excluye todo derecho de garantía.

# Esquema del teléfono

## Altavoz

## Indicación del display

Intensidad de señal de recepción/ carga de batería.

## Tecla de control

(ver v. 5)

## Teclas de entrada

Cifras, letras

## Teclas (+) (-)

- Durante una comunicación: volumen alto - bajo.
- En menús y listas: subir, bajar.
- En estado de espera a llamada:
  - (+) Indicar perfil actual.
  - (-) Pulsación **prolongada**: control por voz.

## Interfaz de infrarrojos

(IrDA, p.ej. para comunicación entre PC/PDA).

## Antena integrada



Procure mantener libre el teléfono por encima de la tapa de la batería, puesto que si se cubre, la calidad de recepción se vería afectada (antena integrada).

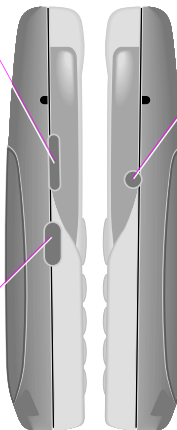
## Micrófono

## Tecla de dictado

Pulsación **prolongada**:  
Iniciar grabación.  
Pulsación **breve**:  
Reproducir grabación.

## Interfaz para equipos

Conexión para cargador, kit manos libres, etc.



## Teclas del display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en el display sobre las áreas en gris en forma de texto o de símbolo. En estado de espera a llamada, se trata de la marcación rápida (estado de suministro:  o bien, p.ej.  (servicio SIM) y "Menú".

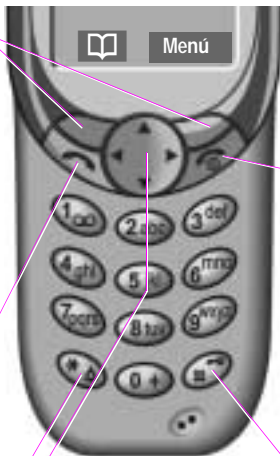
## Tecla de comunicación

Marcar el número de teléfono o nombre seleccionado, aceptar llamadas. En estado de espera a llamada, mostrar últimas llamadas.

## Timbre de llamada

Activar/desactivar:

 Pulsación **prolongada**.




## Tecla de control

• Estado de espera a llamada:


 Agenda telefónica o bien Listín telef.

 Control por voz.


 Menú.

 Menú info GPRS

• En listas y menús:


 Hojear.

 Seleccionar funciones.

 Un nivel de menú atrás.

• SMS y calendario:

 Mover el cursor.

 Hojear.

## Tecla con./desc./fin

### Pulsación breve:

Terminar llamada/aplicación o volver al estado de espera a llamada.


En los menús, retroceder al nivel anterior.


### Pulsación prolongada:

Encender/apagar teléfono (en estado de espera a llamada).

## Bloqueo del teclado

Activar/desactivar:

 Pulsación **prolongada**.

 Confirmar (sólo al desactivar).

## Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los siguientes símbolos:



Introducción de números o letras.



Tecla conectar/desconectar/fin. Pulsación **prolongada**: retornar al estado de espera a llamada. En estado de espera a llamada: apagar el equipo.



Tecla de comunicación.



Pulsar la tecla de control en el lado indicado.

**Menú**

Representación de una función de tecla del display.



Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

Representación de pasos de acceso a un menú en las instrucciones de manejo, p.ej.:

**Menú** → Audio → Volumen

La secuencia mostrada corresponde a:

**Menú**

Pulsar la tecla de display.



Hojea hasta **Audio**.



Seleccionar **Audio**.



Hojea hasta **Volumen**.



Seleccionar **Volumen**.

## El control por menú

A través de los menús podrá acceder a las diferentes funciones, servicios de red y ajustes individuales.

### Menú principal

Proceda como sigue para abrir el menú principal a partir del estado de espera a llamada (stand by). Pulse:

**Menú**

Tecla derecha de display

**o bien**



tecla de control a la derecha.

### Control del menú



Con la tecla de control puede hojear en los menús.



Seleccionar un submenú o una función.



Retroceder un nivel de menú (o pulsar **brevem.** ).

### Menú de opciones

Partiendo de otras situaciones, p.ej. con la Agenda telefónica/el Listín telef. aparece el menú de opciones correspondiente:

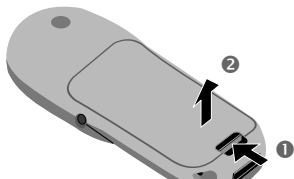
**Opciones**

Pulsar.

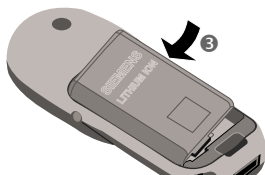
## Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

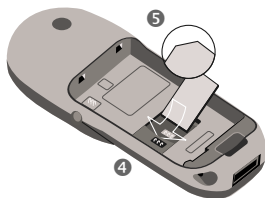
- Pulsar el bloqueo **1** y levantar la cubierta hacia arriba **2**.



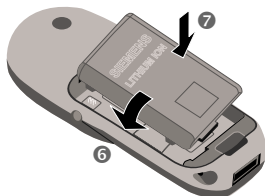
- Soltar la batería por las ranuras laterales **3**, pulsar hacia arriba y retirarla.



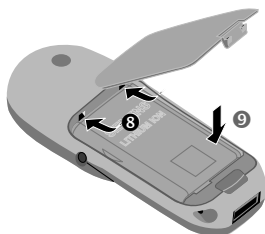
- Colocar la tarjeta SIM correctamente en el compartimento y empujarla hasta el tope del compartimento presionando levemente **4** (cerciorarse de que la esquina recortada se encuentre en la posición correcta **5** y la superficie de contacto hacia abajo).



- Insertar la batería ladeada por la parte superior en el teléfono **6** y presionar hacia abajo **7** hasta que encaje.



Colocar la cubierta como se indica en la figura **8**. Pulsar hacia abajo hasta que encaje **9**.



Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. Las tarjetas SIM más antiguas (de 5 voltios) no se pueden utilizar. Consulte en este caso a su proveedor de servicios.

## Funciones posibles sin tarjeta SIM

Si el teléfono está conectado **sin** la tarjeta SIM:

**Menú** Pulsar la tecla de display.

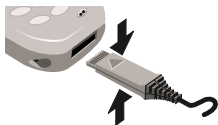
Se indican todas las áreas de funciones que pueden utilizarse sin la tarjeta SIM. Encontrará una descripción de las funciones en estas instrucciones de manejo.

**SOS** da de emergencia, SOS (p. 9).

## Cargar la batería

La batería no se suministra totalmente cargada, por ello:

- Insertar el cable cargador en la parte inferior del teléfono y enchufar el alimentador a una toma (cargar como mín. dos horas).
- Para extraer el conector, presionarlo con los dedos.



### Proceso de carga

Indicación en la parte superior del display:



Durante la carga.



Al finalizar el proceso de carga.

La carga total de una batería descargada se alcanza tras aprox. 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C hasta 40 °C (al excederse en 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia).

No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

### Tiempo de servicio

Una batería completamente cargada permite un tiempo en espera a llamada de 60 hasta 300 horas o de 100 hasta 360 minutos de conversación. Los tiempos en espera a llamada/en conversación son valores orientativos, y dependen de las condiciones de aplicación (véase la tabla más abajo).

Indicación del estado de carga:

Llena    Vacía

Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica.

Acción ejecutada	Tpo. (min)	Reducción del tpo. esp. llamada
Telefonar	1	30 - 60 minutos
Iluminación *	1	30 minutos
Búsqueda de red	1	5 - 10 minutos

\* Introducción por teclado, juegos, organizador, etc.

## Encendido, apagado



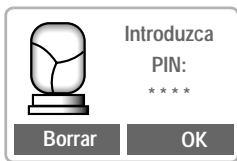
Pulsar la tecla conectar/desconectar/fin **prolongadamente** para encender/apagar.

## Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir el PIN con las teclas numéricas (los números se ocultan, corrección con **Borrar**).



Confirmar la entrada con la tecla derecha del display.

El registro en la red tarda algunos segundos.



En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para el servicio**.

## Ajustar el contraste

Al conectar el teléfono por **primera** vez es posible que se solicite el ajuste de contraste (p. 68).

## Llamada de emergencia (SOS)

Pulsando la tecla izquierda del display **SOS** puede cursarse una llamada de emergencia a través de cualquier red, incluso sin tarjeta SIM o sin introducir el PIN.

**¡Esta función sólo debe utilizarse en caso de emergencia!**

## Problemas con el PIN

Tras un tercer intento erróneo de introducir el PIN se bloquea la tarjeta SIM (p. 86).

Activar/desactivar el control por PIN o modificar el PIN (p. 70).

## Problemas con la tarjeta SIM

Si se indica "Introduzca tarjeta SIM" deberá comprobarse si se trata de un error (p. 84).

## Ajuste: listín telefónico o agenda telefónica

Puede elegirse entre el listín telefónico de la tarjeta SIM o la agenda telefónica interna como estándar para la programación de números.

El listín telefónico de la tarjeta SIM se puede copiar también a la agenda del teléfono. Este proceso no debe interrumpirse. Durante el mismo, no es posible aceptar llamadas. Siga en este caso las indicaciones del display.

Para copiar los datos de la tarjeta SIM posteriormente se utiliza la función Copiar todos del menú Listín telefónico (p. 21).

## Conexión a la red



Intensidad de la señal recibida.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

Si se encuentra fuera de su "red local", el teléfono selecciona automáticamente otra red GSM (p. 72).

## Servicios SIM



Símbolo para aplicaciones especiales de la tarjeta SIM (p. 41), p.ej. telebanca.

## Marcar con teclas numéricas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir el número de llamada (con prefijo, si es el caso, prefijo internacional).

**Borrar** Pulse **brevemente** para borrar el último carácter, o **prolongadamente** para borrar el número completo.

Guardar el número de la Agenda telefónica (p. 17)/el Listín telef. (p. 21).



Pulsar la tecla de comunicación. Se marca el número mostrado.

### Prefijos internacionales

En el teléfono están programados muchos prefijos internacionales:



Pulse **prolongadamente** hasta que aparezca el símbolo "+". Este sustituye los ceros iniciales del prefijo internacional.

**+Lista** Pulsar.

Seleccione el país. Se mostrará el prefijo internacional. Introduzca el número nacional (a menudo sin el primer dígito) y pulse la tecla de comunicación.

## Terminar comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla de fin. Se disuelve la comunicación.

Pulse esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado antes que Ud.

## Contestar llamada



El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).

**Resp.** Pulsar, **o bien**



pulsar.

Las llamadas pueden atenderse también con cualquier otra tecla (p. 68).

## Rechazar llamada

**Rechaz.**

Pulsar, **o bien**



pulsar **brevemente**.

**Desv.**

Desviar p.ej. al buzón de voz si está ajustado el desvío Si comunica (p. 44) y la función "Aviso de llamada en espera" activada (p. 13).

## Conexión ocupada

Si la conexión llamada está ocupada o ilocalizable por problemas de cobertura, se dispone, dependiendo del proveedor de servicios, de las siguientes posibilidades:

O bien

### Rellamada automática

**Marc.aut** Pulsar. El número de teléfono se marca automáticamente durante hasta 15 minutos en intervalos cada vez más largos. Durante este tiempo no se pueden marcar otros números. Finalizar con:

 Tecla de fin.

o bien

### Rellamada



**Rellamada** Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de comunicación se vuelve a marcar el número.


### Aviso recordatorio

**Aviso** Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.


Cualquier otra llamada interrumpe esta función.

## Rellamada

Para volver a marcar el **último** número marcado:

 Pulsar la tecla de comunicación **dos veces**.

Para rellamar a otros números marcados anteriormente:


 Pulsar la tecla de comunicación una vez.



Buscar en la lista el número deseado, y marcar con ...



**Opciones** Listas de llamada (p. 42).

 Guardar el número de la Agenda telefónica (p. 17)/el Listín telef. (p. 21).

Para la devolución de llamada se guardan los números de teléfono de las llamadas recibidas, marcadas y perdidas (p. 42).

Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

Funciones durante la comunicación (p. 13).

Desactivar el timbre para la llamada actual (no si se ha activado "Cualq. tecla", p. 68):



Pulsar **prolongadamente**.

La llamada se muestra en el display. El llamante oye la señal de llamada.

## Durante la comunicación

### Llam. espera



Para utilizar esta función puede ser necesario solicitarla previamente al proveedor de servicios, así como ajustar el teléfono adecuadamente (p. 74).

Si recibe una llamada durante una comunicación, oirá el “tono de llamada en espera.” En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

### Cambiar

**Cambiar** Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso.

Para cambiar entre las llamadas, pulsar **Cambiar**.

### Rechazar

**Rechaz.** Rechazar la nueva llamada. El llamante oye el tono de ocupado.

#### o bien

**Desv.** Si está ajustado, la llamada se desvía p.ej. al buzón de voz (p. 44).

### Finalizar la comunicación activa



Finalizar la comunicación en curso.

**Resp.** Aceptar la nueva llamada.

### Ajustar el volumen



Con las teclas laterales situadas **al lado izquierdo** del teléfono se puede ajustar el volumen del microteléfono.

Si se utiliza el kit para el automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

### Dictáfono

Pulsar **brevemente** la tecla lateral **derecha** del teléfono para reproducir una grabación (el interlocutor también la oye).

Pulsar **prolongadamente** la tecla lateral **derecha** del teléfono para grabar la conversación (p. 46).

El uso de esta función puede estar restringido por regulaciones legales y penales. Informe a su interlocutor previamente de que va a grabar la conversación y mantenga la confidencialidad de las grabaciones. Esta función sólo se puede utilizar si el interlocutor ha expresado su consentimiento.

### Memorizar números de llamada

Durante una comunicación Ud. puede introducir un número de teléfono a través del teclado. Su interlocutor oirá estas entradas. Tras finalizar la comunicación, el número se puede marcar o guardar.

## Cambiar/ Conferencia

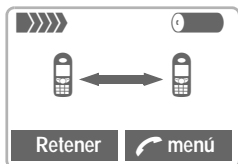


Es posible que su proveedor de servicios puede no ofrezca todas las funciones descritas.

Durante una comunicación, Ud. llama a otro interlocutor.

En este situación se puede cambiar de un interlocutor a otro o bien unir a todos los interlocutores en una conferencia.

Informe a su interlocutor de la función que va a ejecutar, y:



**Retener** Retener la llamada actual.

Marcar a continuación otro número de teléfono. Una vez establecido el enlace se dispone de las siguientes opciones:

### Cambiar

**Cambiar** Cambiar entre ambas comunicaciones.



Finalizar la comunicación actual.

Se presenta la consulta: "¿Volver a llamada en espera?"

**Si** Cambiar a la comunicación retenida

**o bien**

**No** Finalizar la comunicación retenida.

## Conferencia

**menú** Abrir el menú Durante una llamada y seleccionar Conferencia.

Las llamadas retenidas se conectan (circuito de conferencia de hasta 5 participantes como máx.).

Finalizar:



Con la tecla de fin se finalizan todas las comunicaciones de la conferencia a la vez.

## Transf. llamada



**menú** Abrir el menú Durante una llamada y seleccionar Transf. llamada.

La comunicación original es conectada con la segunda llamada, para Ud. finalizan ambas llamadas. Esta función no está todavía disponible en todos los proveedores de servicios.

## Menú de llamada

Funciones ejecutables sólo durante una comunicación:

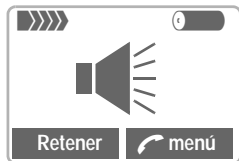
 **menú** Abrir el menú.

Manos libres	Véase a la derecha.
Micro. conectado	Activar o desactivar el micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no puede oírle. No obstante, los tonos MF se emiten. Alternativa:  Pulsar <b>prolongadamente</b> . Se emite una confirmación de teclas MF.
Volumen	Ajustar el volumen del microteléfono.
Conferencia	(p. 14)
Tiempo/coste	Durante la comunicación se muestra el tiempo transcurrido y (si está ajustado, p. 43) las tasas acumuladas.
Enviar tonos MTD	Véase a la derecha.
Transf. llamada	(p. 14)
Menú principal	Acceso directo al menú principal.
Estado Llamada	Mostrar todas las llamadas retenidas y activas (p.ej. participantes en una conferencia).

## Manos libres

Activar/desactivar con el menú Durante una llamada, véase izquierda.

En una comunicación, el teléfono puede depositarse para continuar la conversación a través del micrófono y el altavoz.



Con las teclas laterales **izquierdas** del teléfono se puede ajustar el volumen del microteléfono.



Para evitar problemas auditivos, cerciórese de desactivar la función **Manos libres** antes de retomar la comunicación a través del microteléfono.

## Enviar tonos MTD

Activar a través del menú Durante una llamada, véase a la izquierda.

Es posible emitir secuencias de tonos (cifras), p.ej. para la consulta remota de un contestador automático durante una comunicación en curso. Estas cifras se emiten directamente como tonos multifrecuentes (MF).

También pueden utilizarse secuencias de tonos (MF) programadas en la Agenda telefónica (p. 17)/el Listín telef. (p. 21).

## Bloq. a 1 núm.

Sólo se puede marcar **un** número de teléfono pulsando **prolongadamente** la tecla derecha del display.

### Activar

**Menú** → Configuración → Seguridad → Bloq. a 1 núm.

**Selecc.** Pulsar.



Introducir código telefónico (ver nota abajo).

**OK**

Confirmar la entrada.

**Modificar**

Pulsar.



Seleccionar el número en la Agenda telefónica (p. 17)/el Listín telef. (p. 21), introducir uno nuevo (con nombre). La función queda activada.

### Desactivar



Pulsación **prolongada**.



Introducir el código telefónico.

**Modificar**

Pulsar.

**OK**

Confirmar la entrada.

#### Código del teléfono

El Código del teléfono (de 4 a 8 dígitos) se determina e introduce en la primera consulta, p.ej. para Bloq. a 1 núm..

**¡No olvide el código telefónico!**

Una vez definido, se aplicará para otras funciones, pero puede modificarse (p. 70).

La agenda telefónica permite guardar hasta 500 registros con tres números de teléfono cada uno y otros datos de dirección. Estos registros se administran independientemente del listín telefónico. No obstante, es posible un intercambio de datos entre la agenda telefónica y el listín telefónico.

## Nuevo registro

**Menú** → Oficina → Agenda tel.

o bien

Si se ha ajustado la agenda telefónica como estándar (p. 9):



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar <Nuevo registro>.



Introducir nombre o apellido y un número de teléfono (p. 18).



Realizar otras entradas en los demás campos.

Apellido:	Fax:
Nombre:	Calle:
Empresa:	Código postal:
E-mail:	Ciudad:
Tel.:	País:
Tel.oficina:	URL: (dirección Internet)
Tel. móvil:	Grupo: (VIP, v. abajo)

**Memor.** Guardar el registro.

### Grupo: (VIP)

El grupo VIP debería restringirse únicamente a los registros importantes.

Los registros VIP pueden visualizarse al principio de la lista de direcciones (p. 19).

También es posible ajustar que sólo se señalicen acústicamente las llamadas procedentes de números registrados bajo el grupo VIP (p. 64).

Las llamadas que correspondan a un registro VIP pueden señalizarse con una melodía específica (p. 65).




Copiar datos de otro registro de la agenda telefónica.

## Número de teléfono

Introducir el número de teléfono siempre con el prefijo, si es el caso, con el prefijo internacional (p. 11).


## Introducción de texto


Pulsar la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. Los caracteres correspondientes se muestran en el display. El cursor avanza tras una breve pausa.

 Pulsar **brevemente** una vez para la letra A, dos veces para B, etc. La letra inicial de un nombre se escribe automáticamente en mayúsculas.


**Ä,ä/1-9** Diéresis y cifras se muestran a continuación de la correspondiente letra.


**Borrar** Pulsando brevemente se borra el carácter anterior al cursor, pulsando prolongadamente, el nombre completo.

 Control del cursor.

 Cambiar entre MAYÚSCULAS, minúsculas y cifras.

 Activar/desactivar T9.

 Entrada de: . , ? ! 0 + - :

 Espacio en blanco.

## Caracteres especiales

&, @, ... Caracteres especiales (p. 30).

## Ver/modificar registro

A través de la lista de direcciones se puede acceder a todos los registros.




Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.

**Leer**

Se muestra el registro.

 **Agenda tel.**

---

Apellido:  
Einstein

Nombre:

**Modificar**

**Modificar**

El registro se abre para la modificación.



Efectuar los cambios deseados.

**OK**

Guardar.

## Tecla derecha del display

Al saltar de línea en línea durante la consulta, la tecla derecha del display cambia según el tipo de datos:

Nº de tel., fax: **Marc.voz** (p. 24)

URL: **Link** (p. 33)

Con la tecla de display se solicita la correspondiente aplicación.

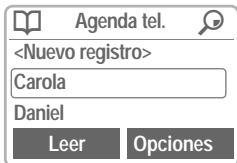
## Llamar



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un nombre con la inicial y/u hojeando.



Pulsar. El registro seleccionado se marca.

Si el registro de la agenda telefónica contiene varios números de teléfono, éstos se muestran en una lista.



Seleccionar el número deseado.



Pulsar.

## Buscar registro

Si la agenda telefónica contiene muchos registros, la búsqueda resulta más fácil introduciendo sencillamente con la agenda telefónica abierta la inicial del nombre buscado.

Se mostrará el primer registro con la inicial especificada.

En la parte superior derecha del display, junto a la lupa, se muestran las letras de búsqueda.

## Agenda teléfono.-Menú

Dependiendo de la situación actual se ofrecen las siguientes funciones:

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	(p. 18)
Ordenar grupos	Mostrar la agenda telefónica por orden alfabético o con los registros del grupo VIP (p. 17) al principio.
Modificar	Mostrar el registro para su modificación.
Nuevo registro	(p. 17)
Borrar	Borrar registro.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Copiar a SIM	Los registros marcados se copian con el nombre y el primer número de teléfono en la tarjeta SIM.
Listín telef.	Cambiar al listín telefónico (p. 21) y ajustar como estándar.
Enviar vía ...	(ver p. 81)
Imprim.via infrar	(ver p. 81)
Marc. por voz	Inicia la grabación para la marcación por voz.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria utilizada y libre.

## Programar secuencia de tonos

En la agenda telefónica se pueden registrar números de teléfono y secuencias de tonos, p.ej. para la consulta remota de un contestador automático (tonos MF), como un registro normal.



Introducir número.



Pulsar hasta que aparezca un símbolo "+" en el display (pausa para establecimiento del enlace).



Introducir tonos MF (cifras).



Si es necesario, insertar más pausas de 3 segundos cada una para que el receptor pueda procesarlas correctamente.



Pulsar para guardar en la agenda telefónica y, dado el caso, añadir un nombre.

**Memor.**

Pulsar.

También es posible guardar sólo los tonos MF (cifras) como un número de teléfono y emitirlos durante una comunicación (p. 15).

### Completar números de teléfono

Con un programa de PC externo, p.ej. Outlook®, pueden sustituirse partes de un número de teléfono por un "?" y transferirse seguidamente a la agenda telefónica (p.ej. para sistemas telefónicos).

Para llamar:



Abrir la agenda telefónica y seleccionar el número de teléfono (parcial).



Pulsar.



Sustituir "?" por cifras.



Marcar el número de teléfono.

### Sincronizar con Outlook®

Siemens Quick Sync (p. 79) permite sincronizar la agenda telefónica del teléfono móvil con la base de datos personal de contactos de Outlook®.

Los registros del listín telefónico (tarjeta SIM) se administran independientemente de los de la agenda telefónica. No obstante, es posible el intercambio de datos entre el listín telefónico y la agenda telefónica.

## Nuevo registro

**Menú** → Oficina → Listín telef.

**o bien**

Con el listín telefónico como estándar (p. 9) ...



... abrir el listín telefónico (en estado de espera a llamada):

<Nuevo registro> Seleccionar.



Saltar de un campo a otro.



Introducir lo siguiente:

Número de tel. (con prefijo)

Nombre

Lugar memoria (p. 22)

Registro N° (p. 22)

**Memor.**

Pulsar para guardar.



El número se puede marcar de inmediato

**o bien**



Finalizar la entrada, p.ej. para un nuevo registro.

Si se copian registros del listín telefónico en la agenda telefónica, éstos pueden completarse posteriormente con otros datos (p. 18) en la agenda telefónica.

## Listín telef.-Menú



Seleccionar registros.

**Opciones**

Abrir el menú.

Leer	Mostrar el registro seleccionado.
Modif. entrada	Modificar nombre y/o apellidos, así como número de teléfono y lugar de programación.
Nuevo regist.	Agregar nombre y/o apellidos, así como número de teléfono y lugar de programación.
Borrar	Borrar el registro seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Marc. por voz	Programar marcación por voz para un registro (p. 24).
Copiar en	Copiar el registro seleccionado a la agenda telefónica.
Recargar	Copiar todos los registros del listín en la agenda telefónica.
Agenda telefón.	Cambiar a la agenda telefónica (p. 17) y ajustar como estándar.
Enviar/imprim.	(ver p. 81)
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria ocupada y libre.

## Lugar memoria

Con el listín telefónico abierto:



Seleccionar registro.

**Opciones**

Abrir el menú y seleccionar **Modif. entrada**.



Avanzar hasta el campo de entrada **Lugar memoria**.

Un registro del listín telefónico se puede trasladar a otros medios de memoria.

### SIM (estándar)

Los registros guardados en el listín telefónico de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

### SIM protegida

Con una tarjeta SIM especial se puede restringir la marcación a los números de teléfono programados en dicha tarjeta SIM como "fijos." Para la edición se requiere el PIN 2 (p. 70).

### Teléfono (memoria del teléfono)

Los registros del listín telefónico/la agenda telefónica se guardan aquí cuando

- están provistos de detección de voz,
- la capacidad de la tarjeta SIM está agotada.

## Registro N°

Cada número de teléfono del listín telefónico tiene asignado un número de registro, que obtiene automáticamente durante la programación. La marcación también es posible con este número de registro.

### Llamar



Introducir el número.



Pulsar.



Pulsar.

### Modificar

Con el listín telefónico abierto:



Seleccionar registro.

**Opciones**

Abrir el menú y seleccionar **Modif. entrada**.



Avanzar hasta el campo de entrada "**Entrada**."



Registrar el nuevo número y confirmar con **Memor.**

Si el número ya existe, se emitirá un aviso indicándolo. Es posible sobrescribir números antiguos o cambiar las posiciones.

## Programar secuencia de tonos

En el listín telefónico se pueden registrar números de teléfono y secuencias de tonos, p.ej. para la consulta remota de un contestador automático (tonos MF), como un registro normal.



Introducir número.



Pulsar hasta que aparezca un símbolo "+" en el display (pausa para establecimiento del enlace).



Introducir tonos MF (cifras).



Si es necesario, insertar más pausas de 3 segundos cada una para que el receptor pueda procesarlas correctamente.



Pulsar para guardar en el listín telefónico y, dado el caso, añadir un nombre.



Pulsar.

También es posible guardar sólo los tonos MF (cifras) como un número de teléfono y emitirlos durante una comunicación (p. 15).

### Números de servicio

En el teléfono pueden haber almacenados números de teléfono que ha proporcionado el proveedor de servicios. Estos están previstos para la consulta de servicios de información local o interregional o la utilización de prestaciones del proveedor.

### Números protegidos

Debe tenerse en cuenta que el empleo del listín telefónico puede estar restringido (suele ser habitual en ciertas aplicaciones empresariales), p.ej., contener números incompletos con un "?". Estos números pueden completarse antes de marcar.

Es posible marcar o iniciar hasta 20 números de teléfono o funciones mediante un comando de voz. Los registros de marcación por voz se guardan en la memoria del teléfono (no en la tarjeta SIM).

## Grabación

### Marc. por voz para números de teléfono

**Menú** → Oficina →  
Control por voz →  
Marc. por voz

Se muestra una lista de los registros. En la lista ...

**Nueva grabación** Seleccionar, e



introducir nombre y número de teléfono

o bien



asumir del listín telefónico.

**Memor.** Confirmar.

**Iniciar** Iniciar la grabación.

Se emite un tono breve. Pronunciar a continuación el nombre y **repetirlo** cuando se solicite. La grabación se confirma con una señal acústica y se muestran todos los registros.

### Comando por voz para funciones

**Menú** → Oficina →  
Control por voz →  
Comando por voz

Se muestra una lista con 20 funciones posibles



Seleccionar una función.

**Grabar** Pulsar.

**Sí** Confirmar la función seleccionada.

**Iniciar** Iniciar la grabación.

Se emite un tono breve. Pronunciar a continuación el comando para la función y **repetirlo** cuando se solicite.

## Utilización



Pulsar **prolongadamente**. Activar el Control por voz (en estado de espera a llamada).

Pronunciar ahora el nombre o la función. Se marca el número de teléfono o se ejecuta la función.

## Control por voz-Menú

**Menú** → Oficina →  
Control por voz →  
Marc. por voz o  
Comando por voz



Marcar el registro deseado.

**Opciones** Abrir el menú.

Nueva grabación	Grabar un comando de voz nuevo para un registro.
Nueva grabación	Repetir la grabación (de voz) de un registro.
Borrar	Borrar registro.
Modificar	Cambiar nombre y número de teléfono (sólo marcación por voz). Repetir a continuación, si se desea, la grabación.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Oír	Reproducir la grabación correspondiente al registro.

A través del teléfono pueden enviarse y recibirse mensajes de texto (de hasta 160 caracteres, como máx.).

Dependiendo del proveedor de servicios, también pueden enviarse vía SMS mensajes de correo electrónico y de fax (si fuera necesario modificar los ajustes, p. 32) o recibirse correo electrónico.

## Leer Mensajes

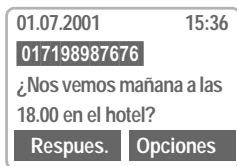


Indicación en el display de un mensaje nuevo.



Para leer el mensaje, pulsar la tecla situada debajo del símbolo de sobre.

Fecha/hora  
N° de teléfono/remite-  
no/remite-  
Texto del  
mensaje



Hojea en el mensaje (según la longitud del texto)



Por líneas con la tecla de control.



Por páginas con las teclas laterales.

**Respues.** Menú de respuesta, ver más adelante.

**Opciones** Menú de entrada/salida (p. 27).



Al final de un mensaje se muestra la función de archivo, que permite desplazar el mensaje al archivo (p. 27).

## Menú de respuesta

Escribir mens.	Redactar un nuevo texto de respuesta (p. 28).
Modificar	Modificar el mensaje recibido o asignarle un texto nuevo.
Respuesta "si"	Agregar al mensaje SI.
Respuesta "no"	Agregar al mensaje NO.
Texto predefinido	Agregar al mensaje un texto predefinido, p.ej. Llego tarde Devolver llamada

Tras procesar el mensaje con el editor, se guarda o envía con **Opciones**.



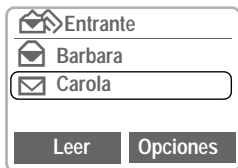
El símbolo de mensajes intermitente indica que la memoria se ha agotado. **No** se pueden recibir más SMS. En este caso, borrar mensajes o archivarlos (p. 27).

Los números de teléfono que se muestran invertidos en el texto pueden marcarse (tecla de comunicación), guardarse en la Agenda telefónica/el Listín telef. (p. 17) o utilizarse como destinatario para una respuesta.

## Entrante/Salida

**Menú** → Mensajes →  
Entrante/Salida → SMS

Se muestra una lista de los mensajes guardados.



**Opciones** Ver a la derecha.

Símbolo	Entrante	Salida
	Leído	No enviado
	No leído	Enviado

## Archivo

**Menú** → Mensajes →  
Entrante/Salida →  
Entrante-Archivo/  
Salida-Archivo

Se muestra la lista de mensajes almacenados en el teléfono.

## Archivo-Menú

Según la situación son posibles diferentes funciones:

**Opciones** Ver a continuación.

## Listas/Archivo-Menú

Según la situación son posibles diferentes funciones

**Opciones** Abrir el menú de lista.

Leer	Leer registro.
Modificar	Abrir el editor para cambiar.
Copiar en archivo	Al final de un mensaje se muestra la función de archivo, que permite desplazar el mensaje al archivo.
Borrar	Borrar el mensaje seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar	Introducir número de teléfono o seleccionarlo de la Agenda telefónica/del Listín telef., enviar a continuación.
Guardar en	Agregar un número marcado a la Agenda telefónica/al Listín telef..
Responder	Responder directamente a un SMS recibido.
Marca no leída	Marcar el mensaje como no leído.
Imprim.via infrar	(ver p. 81)
Capacidad	Mostrar cantidad de mensajes guardados y espacio de memoria libre.
Informe estad	(sólo lista de salida) Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.

## Plantillas SMS

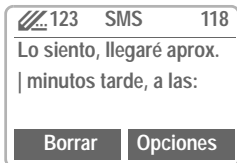
En el teléfono están programados textos predefinidos que pueden completarse con indicaciones temporales.

**Menú** → Mensajes → Plantillas SMS

Selección:

Tarde, Cita, Aniversario

El cursor aparece en la primera posición de entrada, p.ej.:



Completar el texto.



Saltar a la siguiente posición de entrada.

**Opciones** Abrir el menú de texto.

**Enviar** Seleccionar.

Introducir el número de teléfono o seleccionarlo en la Agenda telefónica/el Listín telef. y enviarlo.

### Notas sobre SMS

El envío de un SMS se confirma con **Mensaje enviado**.

El aviso **Mensaje enviado** indica sólo el envío al centro de servicio. Este intentará entregar el mensaje en el transcurso de un determinado periodo de tiempo.

Si no es posible entregar el mensaje, se ofrece una posibilidad de repetición. Si este intento tampoco tiene éxito, deberá ponerse en contacto con su proveedor de servicio.

## Escribir mensaje

**Menú** → Mensajes → Nuevo SMS



La entrada de texto con "T9" (p. 30) permite redactar incluso SMS largos rápidamente y con pocas pulsaciones de teclas.

Pulsar **Borrar** para borrar letra a letra.

Bien



Pulsar.



Introducir número de teléfono o seleccionarlo de la Agenda telefónica/del Listín telef..

**OK**

Confirmar.

**Enviar**

Seleccionar. Enviar el mensaje al centro de servicio para su retransmisión.

**Memor.** Después del envío también se puede almacenar el texto.

o bien

**Opciones** Abrir el menú de texto.

**Enviar vía ...** Seleccionar (p. 81).

Puede solicitarse **Tipo mensaje, Vigencia o Centro Servidor** (p. 32).

## Menú de texto

<b>Opciones</b>	Abrir el menú de texto.
<b>Enviar</b>	Introducir el número de teléfono del destinatario o seleccionarlo en la Agenda telefónica/el Listín telef., enviar a continuación.
<b>Memor.</b>	Guardar el texto escrito en la lista de salida.
<b>Entrada T9</b> (p. 30)	<p>Activar/ desactivar</p> <p>Activar o desactivar la entrada de texto inteligente.</p> <p>Idioma T9</p> <p>Seleccionar idioma para escribir el mensaje.</p>
<b>Cambio línea</b>	Cambio de línea.
<b>Borrar texto</b>	Borrar el texto completo.
<b>Insertar Imagen</b>	Agregar una imagen al SMS (p. 29).
<b>Enviar vía ...</b>	(ver p. 81)
<b>Imprim.via infrar</b>	(ver p. 81)
<b>Agregar de...</b>	Abrir Agenda telefónica/Listín telef. y copiar datos allí marcados en el texto.

## Imágenes & sonidos (EMS)

En un mensaje de texto se pueden insertar imágenes y sonidos. La reproducción sólo es posible si el teléfono del destinatario soporta esta función EMS. En el modo de entrada se muestra en lugar de la imagen/del sonido un símbolo de texto que lo sustituye.



Escribir el mensaje de texto del modo habitual.

### Opciones

Tras finalizar una palabra, abrir el menú de texto.

**Imágenes & sonidos** Seleccionar.

### Imágenes

Se muestra la primera de 15 imágenes de la lista de imágenes predefinidas.

### Imágenes



Hojea en la lista hasta la imagen deseada.

### Selecc.

La imagen se "inserta" en el texto, marcándose con un símbolo a modo de sustitución.

### Sonidos

**Imágenes & sonidos** Seleccionar.

### Sonidos

Seleccionar. Se reproduce el primero de 10 sonidos disponibles.



Hojea en la lista hasta el sonido deseado.

### Selecc.

El tono se "inserta" en el texto, marcándose con un símbolo a modo de sustitución.

## Entrada de texto "T9"

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

### Seleccionar Idioma T9

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

**Opciones** Abrir el menú de texto, seguidamente, seleccionar **Entrada T9** y **Idioma T9**

### Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

**Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.**

Pulsar las teclas que contienen la letra en cuestión sólo **una vez**. P. ej. para "Hotel":



De la conversión de caracteres especiales específicos del idioma (como ä, à) se encarga T9. Basta con introducir los caracteres estándar correspondientes, p.ej. A en lugar de Ä. Si una palabra no coincide con las introducciones, ver „T9-Wortvorschläge“ p. 31.

Pulsar **una vez**: MAYÚSCULAS/minúsculas, pulsar **dos veces**: letras/cifras.

- Pulsar antes de la palabra para mayúsculas/minúsculas, letras/cifras.
- Espacio en blanco. Finalizar palabra.
- Punto. Finaliza la palabra seguida de espacio en blanco. Dentro de la palabra, comodín para apóstrofe/guion: p.ej. **it.s** = it's.
- Avanzar a la derecha. Finalizar palabra.
- Activar T9 provisionalmente y volver a activar.

### Caracteres especiales

Pulsar la tecla repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. Para introducir símbolos detrás de cifras (p.ej. 5 £), cambiar antes al modo de letras:

	Esp.	1	€	£	\$	¥	¤		
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿
	i	"	'	;	-				
	*	/	(	)	<	=	>	%	~
	#	@	\	&	\$	Γ	Δ	Θ	Λ
	≡	Π	Σ	Φ	Ψ	Ω			

### Activar/desactivar T9 (SMS)

**Opciones** Abrir el menú de texto, seleccionar **Entrada T9**, y luego **Activar, desactivar**.

Activar T9 y confirmar con **OK**.

Indicación en la línea superior:


T9 T9 activado.


abc/ABC/123 Mayúsculas/minúsculas, letras/cifras.

## Propuestas de T9

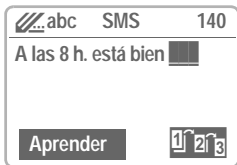
Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse **invertida**. A continuación

 Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta tampoco es correcta, nuevamente

 Pulsar. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra buscada no se encuentra en la lista del diccionario, puede escribirse sin T9 o agregarse al diccionario.



**Aprender** Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

## Corregir palabra

Si se escribe **con** T9:



Avanzar por palabras a izquierda/derecha hasta que la palabra deseada se muestra invertida.



Hojea nuevamente en las propuestas T9.



Borrar el carácter anterior al cursor **y** mostrar la nueva palabra posible.

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

Si **no** se escribe con T9:



Avanzar a izquierda/derecha por caracteres.



Borrar el carácter a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.



Hojea por líneas.

Reemplazar el idioma seleccionado:

<http://www.siemens.com/s45>

T9® Text Input is licensed under one or more of the following: U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, and 6,011,554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; and additional patents are pending worldwide.

## Configuración

En un perfil (máx. 5) se definen las propiedades de envío de un SMS.

El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

**Menú** → Mensajes → Configuración → SMS

Se muestra una lista de los perfiles disponibles para seleccionar uno. Para activar:

**Activar** Pulsar.

### Menú de configuración

**Opciones** Abrir el menú.

Activar	Utilizar el perfil seleccionado.
Cambiar Ajustes	Cambiar de perfil.
Cambiar nombre	Asignar otro nombre al registro.

### Centro Servidor

Entrada o modificación de los números del centro de servicio según lo indique el proveedor de servicios.

### Receptor

Introducir receptor estándar para este perfil.

### Tipo mensaje

Manual	En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.
Texto estándar.	Mensaje SMS normal.
E-mail	Envío vía SMS.
Fax	Envío vía SMS.

**Nueva** Su proveedor de servicios le facilitará en su caso el código que debe introducir.

### Vigencia

Selección del período de tiempo durante el cual el centro de servicio intentará entregar un mensaje:

Manual, 1 día, 1 hora, 12 horas, 1 semana, Máxima\*, Nueva

\*Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

### Informe estado



Se obtiene una confirmación de entrega con éxito o fracasada de un mensaje enviado. Este servicio puede estar sometido a tasas.

### Confirm. mens.

Si se activa esta función, el receptor del SMS puede procesar su respuesta directamente a través del centro de servicio del remitente (solicitar información al proveedor de servicios).

### SMS vía GPRS



**Menú** → Mensajes → Configuración → SMS vía GPRS

Con esta función, los SMS se envían automáticamente a través de GPRS.

Condición: GPRS debe haber sido activado previamente, ver p. 75.

Los gráficos se pueden transferir al teléfono a través de infrarrojos, SMS o bien descargarse a través de WAP.

## Recibir gráfico

El gráfico recibido se indica con un símbolo sobre la tecla izquierda del display. Pulsando dicha tecla se abre la Vista previa y se visualiza el gráfico.

## Guardar gráfico

Seleccionar posición de memoria para el gráfico:

Protec. display (p. 67) o bien Logo

## Cargar gráfico

**Menú** → Navegar/Ocio → Vista previa

Vista previa            Abrir.

**Opciones**            Se abre el menú

Cargar imagen        Seleccionar.

## Vista previa-Menú

**Opciones**    Abrir el menú.

<b>Memor. como...</b>	Guardar el gráfico cargado en una de las posiciones de memoria o en el explorador.
<b>Cargar</b>	Cargar gráfico de la memoria o del explorador.
<b>Rechazar</b>	Rechazar el gráfico cargado actualmente.
<b>Borrar</b>	Borrar un gráfico.
<b>Enviar vía</b>	(ver p. 81)
...	

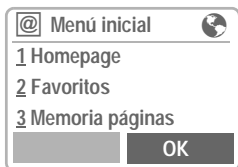
A través de Internet puede obtener la información más actual para WAP, la cual ha sido especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo a través del proveedor de servicios.

## Acceso a Internet

**Menú** → Navegar/Ocio → Internet

La imagen de acceso a Internet puede ajustarse de forma personalizada (véase **Arrancar con...** p. 35).

Se muestra, p.ej., el menú de inicio:



Seleccionar la función deseada



Confirmar.

Navegar por Internet ...



Pulsar **prolongadamente** para cortar el enlace.

Offline Online sin red  
Indicación actual en la parte superior derecha del display.



Hojear con las teclas laterales.

## Menú inicial

Homepage	Se establece el enlace con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinido por el proveedor de servicios).
Favoritos	Lista con máx. 10 URLs (Uniform Resource Locator) para el acceso rápido (no la ofrecen todos los proveedores). Seleccionar <b>Nuevo registro</b> para agregar un URL nuevo. Con <b>Opciones</b> se pueden completar, editar y borrar registros.
Memoria páginas	Abrir la última página visitada almacenada.
Perfiles	Ajuste de hasta 5 perfiles de acceso (p. 36). Seleccionar <b>Nuevo registro</b> para introducir un perfil nuevo.

## Ejemplo de una Página inicial

Dependiendo de la página inicial del proveedor, las teclas del display ofrecen diferentes funciones, p.ej. "Link" o "Menú."



Los contenidos de los menús de opciones son también variables.

## Menú Navegador

El acceso al menú sólo se ejecuta cuando se visualiza una página WAP en el display (online u offline):



**Pulsar para abrir el menú Navegador.**

Homepage	Primera página WAP de Internet que se muestra al establecer el enlace (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).
Favoritos 	Lista de máx. 10 URLs para el acceso rápido (no la ofrecen todos los proveedores). Con <b>Nuevo registro</b> se introducen nuevos URL. Con <b>Opciones</b> se puede completar, editar y borrar registros.
Memoria páginas	Abrir la última página visitada almacenada.
Ir a URL	Entrada de un URL para seleccionar directamente una dirección de Internet (URL = Uniform Resource Locator).
Mostrar URL	Muestra la URL de la página actual.
Recargar	La página actual se carga de nuevo.
Desconectar	Cortar el enlace.
Más ...	Véase a continuación.
Salir	Salir del Navegador y cortar el enlace.

## Más ...

Perfiles	Ajuste de hasta 5 perfiles de acceso (p. 36).
Reiniciar	Borrar las últimas páginas visitadas (caché).
Canales	Acceso a los servicios del proveedor.
Entrada	Aquí se depositan p.ej. los mensajes de e-mail entrantes (dependiendo del proveedor).
Salida	Aquí se depositan p.ej. e-mails para su posterior envío (dependiendo del proveedor).
Datos tasas	Mostrar la duración del enlace y la velocidad de datos.
Seguridad	Para preservar la seguridad en el intercambio de información, algunos datos se ofrecen encriptados. En este menú pueden ajustarse todos los datos del navegador que afectan a la seguridad. Información más detallada acerca de la seguridad bajo: <b>http://www.siemens.com/s45</b>
Tam. caract.	Cambiar de tamaño de letra pequeño a normal.
Arrancar con...	Seleccionar representación para el acceso a Internet: Menú inicial Menú Navegador Homepage Memoria páginas Favoritos
Sobre UP.Browser	Muestra la versión del navegador.

## Configuración

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

- Los ajustes ya están configurados por el proveedor: puede iniciarse de forma inmediata.
- El proveedor ya ha configurado perfiles de acceso: seleccionar perfil y activar (p. 36).
- El perfil de acceso debe ser ajustado de forma manual y activado (p. 36).

Consulte a su proveedor.

## Perfiles

Los perfiles de acceso (máx. 5) son ajustados por el usuario (pueden existir bloqueos por parte del proveedor). Las entradas y funciones difieren según el proveedor. Antes de cada acceso a Internet puede cambiarse de perfil (p. 37).

## Ajustes de perfil

Configurar un perfil nuevo:

**Menú** → Navegar/Ocio → Internet → Perfiles



Seleccionar el perfil que se desea modificar.

**Modificar**

Se muestra el formulario de entrada.



Introducir los datos en todos los campos.

Para más información acerca de estas entradas, consulte a su proveedor.

**Nombre perfil:** Asignar un nombre al perfil o sobrescribir uno predefinido.

Datos GPRS y CSD en p. 75.

<b>Wap-Parámetro</b>	<b>Dirección IP</b> Introducir la dirección IP.  <b>IP:</b> Introducir número de puerto.  <b>Homepage:</b> Introducir página inicial (p. 36), siempre que el proveedor no haya predefinido una.  <b>Tiempo desc.</b> Introducir el tiempo en segundos tras el que deberá cortarse un enlace en caso de que no se realicen más entradas ni intercambios de datos.
----------------------	--

**Memor.** Se guardan los ajustes y se muestra la lista de perfiles.

### Caracteres especiales (como en el editor de texto para SMS)



Pulsar 3 veces para /



Pulsar 3 veces para @



Pulsar para . (punto)



Pulsar varias veces para :



Pulsar varias veces para ~

## Activar perfil



### Activar

Para activar un perfil configurado con el que debe establecerse la conexión a Internet.

**Menú** → Navegar/Ocio → Internet → Perfiles



Seleccionar el perfil deseado.

**Activar** Pulsar para activar. Se establece el enlace.

Navegador de Internet licenciado por:



**OPENWAVE™**



Navegar también con GPRS (p. 75).

## Instrucciones de manejo

### Cambiar página de inicio

La dirección de la página de inicio se registra en el perfil (de acceso), y se puede modificar en el estado de espera a llamada del teléfono (siempre que el proveedor lo permita):

**Menú** → Navegar/Ocio → Internet → Perfiles

Seleccionar el perfil, p.ej.:

e-Commerce Seleccionar.

**Modificar** Se muestra el formulario de entrada.

Wap-Parameter/Homepage  
Seleccionar.



Introducir la nueva dirección. Saltar al final del formulario.

**OK**

Pulsar.

### Introducir dirección de Internet (URL)

El acceso al menú se ejecuta cuando se visualizan en el display páginas WAP (online u offline).



Abrir el menú Navegador.

**Ir a URL**

Seleccionar y confirmar.



Introducir URL y confirmar. Se establece el enlace.

### Favoritos



Dependiendo del proveedor, se puede almacenar en el teléfono una lista de favoritos con direcciones de Internet (URL) (offline y online):

### Guardar



Abrir el menú Navegador.

**Favoritos**

Seleccionar y confirmar.

**Menú**

Abrir el menú.

**Nuevo registro** Seleccionar y confirmar.



Introducir nombre y URL y confirmar.

### Aplicación

Proceder como para “guardar.” En la lista, seleccionar en lugar de “Opciones” la marca de lectura registrada y confirmar. Se establece el enlace.

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón de voz permite a los llamantes depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- el usuario no desea contestar,
- está telefoneando (y no está activado Llam. espera, p. 13).

Si el proveedor de servicios no ofrece esta función, deberá solicitarse expresamente y realizar en su caso ajustes manualmente. Dependiendo del proveedor de red, puede variar la siguiente descripción.

## Configuración

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

### Número de buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados. Para ajustarlo:

**Menú** → Mensajes → Mens. de voz

Seleccionar el número de la Agenda telefónica/el Listín telef. o introducirlo/modificarlo y confirmar con **Me-**  
**mor.**

### Número de desvío

Número de teléfono para el desvío de llamadas. Para ajustarlo:

**Menú** → Desvíos → p.ej.  
Llam. sin resp → Ajustar

Introducir el número de llamada del buzón de voz.

**OK** Registro en la red. Tras unos segundos se emite una confirmación.

Información detallada sobre el desvío en la p. 44.

## Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:



Símbolo incl. señal acústica.

### o bien



Un mensaje de texto indica la llegada de un mensaje de voz nuevo

### o bien

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón de voz y escuchar el (los) mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (si es necesario, introducir el número del buzón de voz del centro de servicio).

Fuera de la red radiotelefónica propia puede ser necesario marcar un número de buzón de voz diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.

## Canales info.



Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales informativos), p.ej. prefijos provinciales, información bursátil, etc. Los diferentes proveedores proporcionan distinta información. Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "Lista Temas" personal.

**Menú** → Mensajes → Canales info.

### Recibir

Para activar y desactivar los canales informativos. Si está activado, se reduce el tiempo de espera a llamada del teléfono.

### Leer mens. inf

Se visualizan todos los mensajes informativos aún no leídos.



Para hojear, utilizar las teclas laterales.

La representación ocupa todo el display.

### Lista Temas

En esta lista pueden registrarse tantos temas como se desee de la relación de temas ("Elegir tema", p. 41). Pueden incluirse como mín. 10 registros con un número de canal (ID) y eventualmente un nombre. Hasta cinco temas o canales pueden estar activados simultáneamente.

### Tema nuevo

Seleccionar Tema nuevo.

- Si no se dispone de un índice de temas (véase "Elegir tema", p. 41), introducir un tema con su número de canal y confirmar con **OK**.
- Si se ha transferido el índice de temas, seleccionar un tema y confirmar con **OK**.

### Selección de lista

**Opciones** Abrir el menú de lista.

Si un tema está marcado en la lista, éste puede ser consultado, activado/desactivado, editado o eliminado.

### Display autom.

Los mensajes informativos se visualizan en el estado de espera a llamada, los textos largos se hojean automáticamente.

La indicación automática puede ajustarse para todos o sólo para los nuevos mensajes, o desactivarse por completo.

Cambiar automáticamente a la "representación de página completa":



y pulsar **Leer CB**.

## Elegir tema



La lista de temas ofrecidos actualmente por el proveedor de servicios se muestra para la selección.

Si no se visualiza, deberá registrarse manualmente el número de canal (ID) ("Elegir tema," p. 40). Consulte al respecto a su proveedor de servicios.

## Idiomas CB

Para los mensajes informativos puede especificarse si se deben recibir sólo en un idioma determinado o en todos los idiomas.

### Indicaciones del display



Tema activado.



Tema desactivado.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes relativos al tema ya leídos.

Los números que se representan invertidos pueden:



Marcarse.

### Opciones

Agregarse a la Agenda telefónica/el Listín telef..

Señal acústica adicional, p. 64.

## Servicios SIM (optativo)

El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p.ej. telebanca, información bursátil, etc.

Si se suscribe uno de estos servicios, su nombre aparecerá en primer lugar dentro del menú principal o bien directamente encima de la tecla izquierda del display.



Símbolo para los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas se agrupan bajo un menú "Servicios SIM."

### Menú → Servicios SIM

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones del proveedor de servicios. Para más información, consulte a su proveedor de servicios.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rella-mada.

### Menú → Archivos



Seleccionar la lista de llama-das deseada y el nú-mero de teléfono.



Marcar el número.

**o bien**



Mostrar información sobre el número de teléfono: fecha, hora, cantidad de llamadas.

Se ofrecen las siguientes listas de llamadas:

## Llamadas perdidas

Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono pa-rra la devolución de llamada.

Requisito:

Las redes utilizadas soportan la "identificación del llamante."

## Llamadas aceptadas

Se relacionan todas las llamadas contestadas.

Requisito:

Las redes utilizadas soportan la "identificación del llamante."

## Núms. marcados

Acceso a los últimos números de te-léfono marcados por Ud.



Acceso rápido en el esta-do de espera a llamada.

## Borrar archivos

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

### Archivos-Menú

Marcando un registro puede acce-derse al menú Archivos.

**Opciones** Abrir el menú de listas.

Se puede modificar un registro, bo-rrar todos los registros o agregar un número a la Agenda telefónica/el Listín telef..

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

## Mostrar

**Menú** → Archivos → Tiempo/coste

Una vez realizados los ajustes de coste puede visualizarse la duración de llamada/las tasas para los siguientes tipos de llamada, o bien mostrarse el crédito actual.

Última llamada  
Suma total  
Unid.restantes

### o bien

Si se ha desactivado la suma total:

Última llamada  
Todas salientes  
Todas entrantes  
Unid.restantes

Seleccionar un tipo de llamada.

**Selecc.** Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

**Borrar** reponer la indicación.

**OK** salir de la indicación.

## Ajust. tasas

**Menú** → Archivos →  
Ajust. tasas

### Moneda

Introducción de la moneda para la indicación de costes.

### Tasas/pasos

(se requiere PIN 2)



Introducción de los costes por paso/ unidad de tiempo.

### Límite cuenta

(se requiere PIN 2)



Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoca el bloqueo de las llamadas salientes.

**Modificar** Introducir cantidad de pasos y confirmar con **OK**.

Confirmar seguidamente el crédito o reponer el contador. La indicación de las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

### Suma total

Cambiar entre indicaciones.



### Todas entrantes

Si la red soporta la indicación de tasas, se muestran los pasos acumulados.



Si se ajusta un importe por unidad, se muestran los costes acumulados.

Para utilizar este servicio puede ser necesario solicitarlo expresamente.

### Display autom.

Después de cada llamada se muestran automáticamente la duración y los costes de la comunicación.

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de teléfono.

**Menú** → Desvíos

### Para ajustar un desvío:

La condición más frecuente para el desvío es, p.ej.:

### Llam. sin resp

**Menú** → Desvíos



Seleccionar  
Llam. sin resp.

**Selec.** Pulsar.

**Ajustar** Seleccionar.



Introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún)

#### o bien

Seleccionar este número de la Agenda telefónica/ el Listín telef. o a través de **Buzón**.

**OK** Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

#### Llam. sin resp

Este ajuste engloba las condiciones más importantes (véase también más adelante):  
**Si no accesibl, Si no responde, Si comunica**

### Todas las llam.

Desvío de todas las llamadas.



Indicación en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

### Desvíos especiales

#### Si no accesibl

El desvío tiene lugar si el teléfono está apagado o se encuentra fuera de cobertura.

#### Si no responde

Las llamadas se desvían después de un tiempo de espera configurado en la red. Este puede ser de hasta 30 segundos (ajustable en pasos de 5 segundos).

#### Si comunica

El desvío se ejecuta si se está cursando una llamada.

Excepción: Si está ajustada la función **Llam. espera** (p. 74), se oye el tono de llamada en espera durante la comunicación (p. 13).

### Recepción de fax

Las llamadas de fax se desvían a una línea telefónica con un equipo fax conectado.

### Recepción de datos

Las llamadas de datos se desvían a una línea telefónica con un PC conectado.

## Comprobar estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.



No activada.



Indicación en caso de estado desconocido (p.ej. con una tarjeta SIM nueva).

## Cancelar todos

Se borran todos los desvíos ajustados.

Para comprobar o borrar una condición en particular:

Seleccionar en primer lugar la condición.

**Selecc.** Pulsar.

Comprob. estado

**o bien**

**Borrar** Seleccionar.

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p.ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

### Restaurar un desvío

Se almacenó el último destino de desvío.

Proceder como para ajustar **Desvíos**.

El número de teléfono programado se visualiza y confirma.

### Cambiar número de teléfono

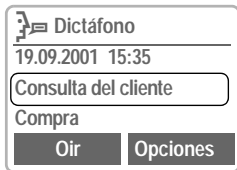
Proceder como para **Umleitung einstellen**.

Al visualizarse el número de teléfono programado:

**Borrar** Borrar el número.

Introducir un número nuevo y confirmar.

El teléfono se puede utilizar como dictáfono.

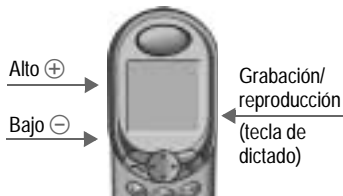


- Empleo como Dictáfono durante viajes.
- Grabación de notas recordatorias o informativas para otras personas.
- Grabación de notas de voz para registros de cita en el calendario (p. 49).
- Grabación de conversaciones - muy práctico para recordar números de teléfono o direcciones.

El uso de esta función puede estar restringido por regulaciones legales y penales. Informe a su interlocutor previamente de que va a grabar la conversación y mantenga la confidencialidad de las grabaciones. Esta función sólo se puede utilizar si el interlocutor ha expresado su consentimiento.

## Operación con las teclas laterales

Para el control de las funciones de voz se utilizan principalmente las teclas laterales.



### Nueva grabación

Mantener la tecla de dictado pulsada mientras dure la grabación. Tras una breve señal acústica se inicia la grabación.

Para insertar una **pausa de grabación** puede soltarse la tecla de dictado durante como máx. 10 segundos. Para continuar, pulsar de nuevo la tecla, de lo contrario, finaliza la grabación.

### Salir/Memor.

La grabación queda memorizada si se suelta la tecla de dictado durante más de 10 seg., guardándose con la hora y la fecha actuales como nombre. Seguidamente puede cambiarse el nombre.

### Oír

Pulse la tecla de dictado **brevemente**.

## Operación con las teclas de display

**Menú** → Oficina → Dictáfono

Se abre la lista de grabaciones.

**Opciones** Abrir el menú.

**Nueva grabación** Seleccionar.

**Grabar** Iniciar la grabación  
(**Pausa** pausa de grabación).

**Stop** Finalizar la grabación.

**Memor.** Guardar y asignar un nombre.


Oír


**Oír** Pulsar.

## Operación con la tecla de control


**Menú** → Oficina → Dictáfono


**Nueva grabación**


 Terminar pulsando **brevemente a la izquierda**.


 Pausa/reproducción pulsando **brevemente a la derecha**.

Oír

 Pausa/reproducción pulsando **brevemente a la derecha**.

 Avanzar/retroceder una grabación.

 Pulsación **prolongada**: avanzar/retroceder rápidamente.

 Finalizar reproducción.

## Menú Dictáfono

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Reproducción</b>	Se reproduce la grabación.
<b>Nueva grabación</b>	Iniciar una grabación nueva.
<b>Borrar</b>	Borrar el registro seleccionado.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
<b>Cambiar nombre</b>	Sustituir hora y fecha de una grabación por un nombre.

## Calendario

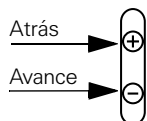
**Menú** → Oficina →  
Organizador → Calendario

El calendario ofrece

- una representación por meses,
- una representación por semanas,
- una representación por días.

Para que el calendario funcione correctamente es necesario ajustar la fecha y la hora (p. 76).

### Teclas laterales



Dependiendo de la representación seleccionada, hojear por semanas o por meses.

### Representación mensual

Ju	Abr 2001						S 15
							1
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
<b>Semana</b>				<b>Agenda</b>			



Hojear por semanas.



Hojear por días.

**Semana** Representación por semanas.

**Agenda** Representación por días.

### Representación semanal

Ju	Abr 2001					S 15
L	M	X	J	V	S	D
9	10	11	12	13	14	15
8						
12			■		■	
16			■			
<b>Mes</b>			<b>Agenda</b>			



Hojear por horas.



Hojear por días.

**Agenda** Representación de días.

■ Indicación de citas. Las citas que se solapan se muestran rotadas por una cuadrícula.

Cada día se representa dividido en seis partes de cuatro horas cada una (mañana + tarde).

### Agenda

**Agenda** Seleccionar.

En la agenda se muestran las citas correspondientes al día en cuestión por orden cronológico.

Al principio se muestran siempre posibles asuntos pendientes (p. 50).

Si se alcanza la hora de una cita para la que se ha ajustado una alarma, se emite un tono de aviso.

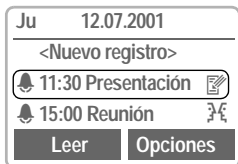
### Sincronización con Outlook®

Siemens Quick Sync permite sincronizar el calendario de citas con el calendario de Outlook® (p. 79).

## Citas

**Menú** → Oficina →  
Organizador → Citas

Todas las citas/asuntos pendientes se muestran en forma de lista.



## Nueva cita

<Nuevo registro> Seleccionar.



Introducir los datos en los campos:

**Categoría:** Seleccionar Citas o Tareas.

**Tipo de alarma:**



**Recordatorio.** Añadir un texto breve.



**Llamada.** Introducir número de teléfono. Se muestra con la alarma.



**Encuentro**



**Cumpleaños**



**Record. vocal**

**Descripción:**

Representación en el calendario.

**Alarma:**

Activar, Desactivar.

**Fecha:/Fecha fin:**

Fecha de inicio, event., fecha de fin.

**Reintento:**

Selección del intervalo de repetición de la cita.

**Hora inicio:/Hora fin:**

Hora de inicio, event. hora de fin.

**Memor.** Guardar la cita.

## Menú de lista de citas

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	Muestra la cita seleccionada.
Acabado	Activar/desactivar la cita seleccionada.
Modificar	Abrir el registro para modificarlo.
Nuevo registro	Véase a la izquierda.
Borrar	Borrar el registro seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar vía ...	(ver p. 81)
Imprim.via infrar	(ver p. 81)
Inic. semana Lu.	Determinar comienzo de la semana: lunes o domingo.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria utilizada y libre.

Es posible un total de 50 registros. La alarma suena incluso con el teléfono apagado, y puede desactivarse con cualquier tecla. Desactivar todas las alarmas (p. 59). Ajustar tonos (p. 64), Reloj (p. 76).



Indicación de alarma activada.

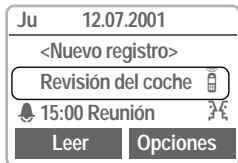
**Pausa**

Aplazar la alarma 5 minutos.

## Tareas

**Menú** → Oficina → Organizador → Tareas

Las tareas pendientes se indican igual que una cita en el calendario para el día seleccionado. Sin embargo, en contraposición a las citas, aquí no es necesario especificar una hora. La tarea pendiente se muestra **todos** los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.



## Nueva tarea

<Nuevo registro> Seleccionar.

**Categoría:** Seleccionar Tareas o Citas.



Seleccionar tipo de tarea (véase Citas, p. 49).



Añadir una descripción breve de la tarea.



Si se desea, introducir fecha y hora.



Guardar la tarea.



Indicación cuando una tarea ha sido concluida.

## Menú de lista de tareas

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	Mostrar registro.
Acabado	Marcar tarea como terminada.
Modificar	Mostrar el registro para su modificación.
Nuevo registro	Programar una tarea nueva.
Borrar	Borrar registro de la lista de citas.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar vía ...	(ver p. 81)
Imprim.via infrar	(ver p. 81)
Inic. semana Lu.	Ajustar inicio de la semana a lunes.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria utilizada y libre.

## Despertador

**Menú** → Oficina → Organizador →  
Despertador

Esta función de despertador permite ajustar **una** hora de despertador. La alarma suena incluso si el teléfono está apagado.

**Con/des** Activar/desactivar la función de despertador.

**Modificar** Selección: hora de despertador y días.

**Hora** Ajustar la hora de despertador (hh:mm:ss).

**Días** Activar con **Modificar** los días en los que se desea ajustar la llamada de despertador.

## Alarmas perdidas

**Menú** → Oficina → Organizador →  
Alarmas perdidas

Los eventos con alarma programada a los que no se ha reaccionado se guardan en una lista y pueden visualizarse.

### Menú Alarmas perdidas

**Opciones** Abrir el menú.

Para enviar, imprimir, borrar o borrar todo.

## Notas

**Menú** → Oficina → Organizador → Notas

El programa para la entrada de texto T9 (p. 30) permite realizar cómodamente apuntes, p.ej. listas de compras. Para los datos confidenciales se recomienda utilizar el código telefónico (p. 70).

### Nuevo registro

<Nuevo registro> Seleccionar.



Introducir el texto.

**Opciones** Abrir el menú.

Memor. Guardar el registro.

### Menú de edición

**Opciones** Abrir el menú.

Memor. Guardar registro.

**Entrada T9**  
(p. 30) **Activar/desactivar:**  
Activar o desactivar la entrada de texto inteligente.

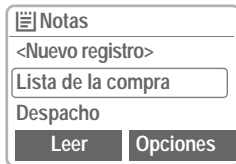
**Idioma T9:**  
Seleccionar el idioma para escribir la nota.

**Cambio línea**  
Cambio de línea.

**Borrar texto** Borrar texto de nota.

**Enviar** Enviar vía SMS.

### Leer registro



Seleccionar registro.

**Leer** Abrir.

### Menú de lista de notas

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Leer</b>	Mostrar registro.
<b>Modificar</b>	Mostrar registro para modificarlo.
<b>Nuevo registro</b>	Introducir una nota nueva.
<b>Borrar</b>	Borrar registro de la lista de notas.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
<b>Confidencial</b>	Proteger registro con código telefónico (p. 70).
<b>Enviar</b>	Enviar vía SMS.
<b>Capacidad</b>	Mostrar la capacidad de memoria utilizada y libre.

En el teléfono se puede crear una tarjeta personal de visita, la cual puede enviarse vía SMS como un mensaje o por infrarrojos a otro teléfono GSM (con función IrDA) o bien a un PC/impresora compatible.

**Menú** → Oficina → Tarjeta visita

Si no se ha configurado todavía la tarjeta de visita, se solicitará directamente la entrada.



Saltar de campo en campo introduciendo los datos pertinentes.



Los números de teléfono se pueden copiar también la Agenda telefónica/el Listín telef..

Apellido:	Tel. móvil:
Nombre:	Fax:
Empresa:	Ciudad:
E-mail:	Código postal:
Tel.:	Calle:
Tel.oficina:	País:
URL:	

**Memor.** Pulsar.

El contenido de la tarjeta de visita corresponde a las convenciones internacionales (vCard).

En caso de envío de la tarjeta de visita en forma de SMS debe tenerse en cuenta que se transfieren como máx. 160 caracteres. Los caracteres sobrantes no se envían.

## Menú Tarjeta visita

**Opciones** Abrir el menú.

Enviar vía ...	(ver p. 81)
Imprim.via infrar	(ver p. 81)
Modificar	Mostrar la tarjeta de visita para la modificación de los datos.

Menú → Oficina → Calculadora



Introducir cifra (máx. 8 dígitos).



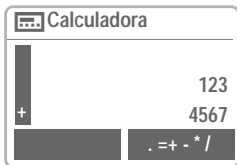
Seleccionar función de cálculo.



Repetir el proceso con otras cifras.



Indicación del resultado.



### Funciones especiales

Pulsar repetidamente la tecla derecha del display **. =+ - \* /** (indicación en el display).

- Ajustar decimales.
- = Resultado.
- + Adición.
- Substracción.
- X Multiplicación.
- / División.
- ± Cambiar entre "+" y "-" antepuesto.
- % Conversión en porcentaje.
- ↓ Guardar la cifra visualizada.
- ↑ Solicitar la cifra guardada.
- e Exponente (máx. de dos dígitos).

### Teclas especiales:



Multiplicar.



Sumar  
(pulsación **prolongada**).

**Menú** → Oficina →  
Convers. moneda

Pueden programarse de forma fija como máx. tres tipos de moneda diferentes.

## Introducción de tipo de moneda

Introducir como mínimo dos tipos de moneda para el cambio. Si no se ha registrado todavía ninguna moneda, se inicia inmediatamente el procedimiento de entrada.

**OK** Pulsar.



Introducir la designación de la moneda propia y la extranjera o seleccionarlas con **Lista €**:

EUR	ATS	BEF	DEM	ESP	FIM
FRF	IEP	ITL	LUF	NLG	PTE

**OK** Confirmar.

Para las monedas que forman parte del sistema monetario europeo **no** es necesario indicar el tipo de cambio. En otros casos:



Introducir el cambio de la moneda no sujeta al euro.

**OK** Confirmar.

Pulsar repetidamente la tecla derecha del display (indicación en el display):



Ajustar decimales.

## Menú de entrada

**Opciones** Abrir el menú.

OK	Confirmar.
Punto decimal	Insertar decimales.
Calculadora MR	Solicitar una cifra guardada.

## Conversión

Entre las monedas registradas pueden realizarse tantos cálculos como se desee.



Seleccionar una combinación de la lista de combinaciones posibles.

**Selecc.** Confirmar.



Introducir el importe (máx. 8 dígitos).



Indicación del resultado.

## Menú Convers. moneda

**Opciones** Abrir el menú.

Iniciar	Calcular el cambio.
Nuevo registro	Registrar una combinación nueva de monedas.
Modificar	Abrir procedimiento de entrada con la combinación de monedas seleccionada.
Borrar	Borrar combinación de monedas.

**Menú** → Oficina → Reloj →  
Husos horar.

## Husos horar.

Seleccionar el huso horario del lugar de estancia.



Seleccionar de la lista el huso horario deseado ...

**Ajustar**

... ajustarlo.

**Opciones**

Abrir el menú.

Leer	Mostrar el huso horario seleccionado con nombre y fecha.
Ajustar	Ajustar huso horario.
Cambiar nombre	Asignar otro nombre al huso horario.
Huso hor. aut.	La red ajusta el huso horario automáticamente a la hora local.
Horario verano:	Activar/desactivar horario de verano.

## Hora/fecha

Esta función es idéntica a la función **Hora/fecha** descrita en la p. 76.

## Formato fecha

Ajuste del formato de fecha:  
DD.MM.AAAA o bien MM/DD/AAAA

## Display autom.

La indicación horaria se puede activar y desactivar.

## Auto sí/no

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada.

**Activar:**

**Reloj**

Pulsar.



Introducir la hora  
(formato de 24 horas).

**OK**

Confirmar.

**Desactivar:**

**Manual**

Pulsar.

**OK**

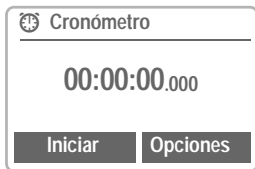
Confirmar.

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

## Cronómetro

**Menú** → Navegar/  
Ocio → Cronómetro

Indicación de tiempo con una precisión de milésimas de segundo. Pueden registrarse y almacenarse dos tiempos intermedios.



**Reset** Reposición a cero.

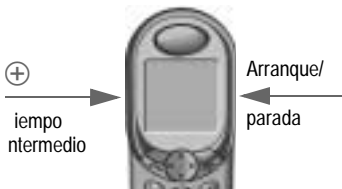


Arranque/parada.



Tiempo intermedio.

Operación con las teclas laterales:



## Cronómetro-Menú

**Opciones** Abrir el menú.

Memor.	Guardar el (los) tiempo(s) tomados y asignarles un nombre.
Cambiar nombre	Modificar el registro seleccionado.
Borrar	Seleccionar un registro para borrarlo.
Lista	Muestra los registros guardados. Leer: muestra los tiempos y tiempos intermedios almacenados.
Borrar todos	Borrar la lista del cronómetro.

## Cuenta atrás

**Menú** → Navegar/Ocio → Cuenta atrás

Se efectúa la cuenta atrás de un período determinado. Los últimos 3 segundos se señalizan de forma acústica. Al finalizar, se emite un tono de aviso especial.

**Modificar / Ajustar**

Cambiar período o registrar uno nuevo.

**Iniciar**

Iniciar el contador.

**Stop**

Interrumpir contador.

**Reset**

Ajustar nuevamente el contador al tiempo inicial.

**Menú** → Navegar/Ocio → Juegos

Lista de juegos para entretenerse.

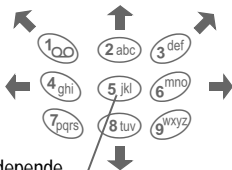
## Instrucciones para jugar

Para cada juego se ofrece una explicación especial en el menú de opciones.

**Opciones** Información acerca del juego, consulta de los resultados guardados y ajuste del grado de dificultad.

**Iniciar** Iniciar el juego.

## Control a través del teclado



La función depende  
del juego

**o bien**

con la tecla de control



Un perfil permite programar diferentes ajustes con **una sola** función.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:  
**Amb. normal**, **Amb.silencioso**, **Amb. ruidoso**, **Car Kit**, **Auriculares**
- Dos perfiles personales de libre configuración (<vacío>).
- El perfil especial **Sin alarma** está ajustado de forma fija y no se puede modificar (p. 60).

Si el teléfono es utilizado por varias personas, cada una puede activar su configuración seleccionando su perfil personal.

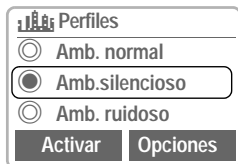
## Activar

**Menú** → Perfiles



Seleccionar perfil predefinido o perfil personal.

**Selecc.** Activar el perfil.



- Marca de selección del perfil activo.

## Configuración

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil personal nuevo:



Seleccionar el perfil.

**Selecc.** Confirmar.

## Perfiles-Menú

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Activar</b>	Activar el perfil actual.
<b>Modificar</b>	En un perfil pueden configurarse de forma individual las siguientes funciones:
	Ajustar tonos p. 64
	Volumen p. 64
	Melodías p. 64
	Vibración p. 64
	Filtrar llamad. p. 64
	Tonos aviso p. 64
	Confirm. teclas p. 64
	Letra grande p. 68
	Animación p. 68
	Iluminación p. 68
	Al finalizar el ajuste de una función se retorna al menú de perfiles y pueden realizarse otros ajustes.
<b>Cambiar nombre</b>	Cambiar el nombre del perfil seleccionado.
<b>Copiar</b>	Copiar los ajustes de otro perfil.

## Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens, este perfil se activa automáticamente al enchufar el teléfono en el soporte (v. también p. 77).

## Auriculares

Sólo en combinación con los auriculares originales de Siemens, este perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares (v. también p. 77).

## Sin alarma

Se desactivan todas las alarmas. Este perfil **no se puede modificar**.

- El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.
- En este estado **no** se emiten las alarmas con el timbre de llamada ni con vibración.

## Activar

**Menú** → Perfiles



Seleccionar **Sin alarma**.

**Selec.**

Activar el perfil.

Tras seleccionar el perfil debe confirmarse una consulta de seguridad.



A continuación, apagar el teléfono; de lo contrario, se apagará automáticamente tras 30 segundos.

## Servicio normal

Al regresar al servicio normal tras conectar nuevamente el teléfono se activa el perfil predefinido.

## Menú → Favoritos

Puede configurarse un menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas WAP utilizados con mayor frecuencia.

Se ofrece una lista predefinida con 10 registros posibles que puede modificarse según convenga.

Para el acceso rápido:



Pulsar, y ...



... pulsar dos veces.

## Utilización



Seleccionar el registro deseado.

**Selecc.**

Pulsar.



Si el registro seleccionado es un número de teléfono, éste también se pueden marcar pulsando simplemente la tecla de comunicación.

## Modificar

Cada una de los registros ajustados (1-10) puede sustituirse por otro de la lista de selección de favoritos.



Seleccionar el registro deseado.

**Opciones**

Pulsar.

**Cambiar Ajustes**

Pulsar.



Seleccionar el nuevo registro de la lista de selección (ver p. 62).

**Ajustar**

Pulsar.



Si se ha seleccionado como nuevo registro un número de teléfono o un favorito WAP, se abrirá la correspondiente aplicación para su selección.

## Reiniciar

Tras una consulta de seguridad en la que se solicita el código telefónico los registros se vuelven reponer al ajuste predefinido.

La tecla izquierda del display y las teclas numéricas 2 a 9 (números de marcación abreviada) se pueden programar con un número de teléfono importante o una función. En este caso, para marcar dicho número de teléfono o iniciar la función basta con pulsar la tecla en cuestión.

La tecla izquierda del display puede estar ya ocupada con funciones del proveedor de servicios (p.ej. acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta asignación de tecla sea irreversible.

Esta tecla del display se sustituye también, p.ej., para abrir nuevos mensajes, temporalmente por  / .

Posibles asignaciones de teclas:

- Internet ..... p. 33
- Listín telef./Agenda telefón.. p. 17
- N° de teléfono ..... p. 63
- Calendario ..... p. 48
- Despertador ..... p. 53
- Notas ..... p. 52
- Calculadora ..... p. 54
- Nuevo SMS ..... p. 28
- Iluminación ..... p. 68
- Ident. oculta ..... p. 74
- GPRS act./desact.  ..... p. 75
- Infrarrojos ..... p. 76
- Juegos ..... p. 58
- Llamadas perdidas ..... p. 42
- Llamadas aceptadas ..... p. 42
- Entrante ..... p. 27
- Salida ..... p. 27
- Favoritos ..... p. 61

## Tecla izquierda display

Para la selección rápida, la tecla **izquierda** del display se puede programar libremente con una función/ un número de teléfono.

### Modificar



Pulsar (si no está preajustado de otro modo).

### Modificar

Buscar una aplicación en la lista.

- Asignar la nueva aplicación (p.ej. **Juegos**) a la tecla del display.
- Caso especial **Número de tel.** Buscar en el Listín telef./la Agenda telefón. un nombre (p.ej. "Carmen") para la tecla de display.

### Selecc.

Confirmar el ajuste.

### Utilización

La programación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.


### Carola

Pulsación **prolongada**.

## Teclas de marcación abreviada

Para la selección rápida de funciones o números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como tecla de marcación abreviada. Asignaciones posibles, véase p. 62.

La siguiente tecla está reservada:

 = N° del buzón de voz (p. 39)

### Modificar

En estado de espera a llamada:



Pulsar una tecla numérica (2-9). Si la cifra no ha sido asignada todavía:

**Ajustar** Pulsar.

**o bien**

**Juegos** Pulsar **brevemente** (si se ocupa p.ej. con "Juegos").

**Modificar** Buscar la aplicación en la lista.

Caso especial **Número de tel.** Buscar un nombre del Listín telef./la Agenda telefón. para asignarlo a la tecla.

**Selecc.** Confirmar el ajuste.

Caso especial **Internet**. Buscar entre las marcas de lectura un URL para la asignación a la tecla.

**Selecc.** Confirmar el ajuste.

### Utilización

Marcar un número de teléfono programado o iniciar una aplicación programada (p.ej. Juegos).

En estado de espera a llamada:

 Pulsar.

Se muestra la asignación de la tecla numérica 2 en lugar de la tecla de display izquierda, p.ej.:

**Juegos** Pulsar **prolongadamente**

**o bien solo**

 Pulsar **prolongadamente**


## Marc. abrev. por menú


Todas las funciones de menú están numeradas de forma interna. La numeración correspondiente se muestra en la parte superior derecha del display.

Introduciendo estos números secuenciales puede seleccionarse la respectiva función directamente.

Pej., escribir un SMS nuevo:

**Menú** Pulsar.

 para Mensajes

 para Nuevo SMS

Los tonos se pueden ajustar según se desee.

**Menú** → **Audio** →

Seleccionar la función:

## Ajustar tonos

Activar y desactivar el timbre o reducirlo a un tono breve (pip).



Indicación del display de tono pip.



Indicación del display con el timbre desactivado.

Activar y desactivar en estado de espera a llamada:



Pulsar prolongadamente.

## Volumen



Seleccionar categoría:

Todas las llamadas

Llamadas 

Llamadas VIP

Evento

Mensajes

Canales info.



Ajustar el volumen.



Confirmar.



Indicación de volumen en aumento progresivo.

Si se han abonado dos números de teléfono independientes, éstos también pueden configurarse por separado (p. 71).

## Vibración

Para que no se oiga el timbre en situaciones en las que resulte molesto, éste puede sustituirse por la alarma de vibración del teléfono. La vibración también puede activarse de forma adicional al timbre (p.ej. en entornos ruidosos). Esta función está desactivada cuando el teléfono está conectado al cargador de sobremesa o al kit manos libres para el automóvil.

## Filtrar llamad.



Si está ajustada esta función, sólo se señalizan acústicamente o con vibración las llamadas procedentes de números de teléfono programados en el Listín telef./la Agenda telefón.. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón de voz (si se ha ajustado, p. 44).



Indicación de activado.

## Tonos aviso

Activar/desactivar todos los tonos de servicio y aviso o activar/desactivar determinados tonos con **Ampliado**.

## Confirm. teclas

Ajuste el tipo de confirmación acústica del teclado:

Clic o Tono o bien insonoro

**Menú** → Audio →

Seleccionar la función:

## Bip de 1 minuto

Durante la comunicación se oye cada minuto un tono acústico para el control de la duración de la llamada.

## Melodías

Puede seleccionarse entre 38 melodías y ajustarse una de cuatro melodías adicionales de composición propia/libre programación.



Seleccionar en primer lugar la categoría:

Todas las llamadas

Llamadas

Llamadas VIP

Evento

Mensajes

Canales info.



Seleccionar a continuación la melodía.



Confirmar.

## Melodie Manager

Para organizar las melodías.

**Menú** → Navegar/Ocio → Melodie Manager

### Cargar

Cargar melodía desde **Individual** hasta **Individual 4** o del **Explorer**.

Melodie Manager

Abrir.

**Opciones** Abrir el menú.

**Cargar** Seleccionar y asignar posición de memoria.

### Memor.

Almacenar la melodía cargada en **Individual** hasta **Individual 4** o el **Explorer** (\*.mid).



Reproducción de la melodía.

## Recepción de melodías

Es posible la transferencia de melodías por medio de infrarrojos, SMS o WAP al teléfono.

La recepción de la melodía se indica mediante un símbolo sobre la tecla izquierda del display.

Pulsando esta tecla arranca el administrador de melodías.

Los sonidos de timbre, símbolos de operador, salvapantallas y otros servicios para su móvil Siemens pueden obtenerse bajo:

<http://www.my-siemens.com/city>

## Menú Melodie Manager

**Opciones** Abrir el menú.

Oír	Reproducir la melodía actualmente cargada.
Memor. como...	Almacenar melodía en Individual hasta Individual 4 o Explorador (*.mid).
Enviar vía ...	(ver p. 81)
Cargar	Cargar melodía de Individual hasta Individual 4 o del Explorador.
Rechazar	Borrar del administrador la melodía actualmente cargada.
Borrar	Borrar melodía de Individual hasta Individual 4.

**Menú** → Audio →  
Seleccionar la función:

## Grabar melodía

Las melodías de una voz pueden componerse también individualmente.



Las teclas 1 a 7 corresponden a las notas Do, Re, Mi, Fa, Sol, La, Si.



Avanzar/retroceder una nota en la melodía.



Ajustar nota/pausa medio tono más alto/más bajo.



Aumentar longitud de nota/pausa.



Reducir longitud de nota/pausa.



Con las teclas laterales izquierdas, ajustar una nota/pausa una octava más alta/más baja.



Insertar una pausa.

### Opciones

El menú ofrece más funciones:

Oír, Veloc. reproduc., Memor., Insertar nota, Borrar nota, Borrar, Cargar

## Teléfono

**Menú** → Configuración →  
Teléfono →  
Seleccionar la función.

### Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con “automático” se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, el teléfono se puede reponer al idioma del proveedor local con la siguiente entrada:

\*#0000# 

### Display

#### Saludo

Se puede escribir un texto de bienvenida, el cual se indicará al conectar el teléfono.

**Modificar** Activar/desactivar.




Borrar texto antiguo y escribir uno nuevo.



Confirmar los cambios.

### Protec. display

El Protec. display representa un gráfico en el display tras un tiempo ajustable. Este protege el teléfono igual que el bloqueo del teclado (p. 68) contra pulsaciones involuntarias. Al recibirse una llamada o pulsando de forma prolongada  y confirmando con **OK** se desactiva la función.

Se dispone de las siguientes opciones:

- Activar/desactivar la función.
- Configurar estilo: gráfico propio, reloj analógico o
- Cargar gráfico con **Vista previa**.
- Probar el Protec. display.
- Ajustar el tiempo tras el que se activa el Protec. display.
- Activar la consulta de contraseña como ajuste de seguridad.

**Menú** → Configuración →  
Teléfono →  
Seleccionar la función.

### Animación

Ajuste de la animación mostrada en diferentes situaciones, p.ej. al introducir el PIN.

### Iluminación

La iluminación del display se puede activar y desactivar (prolongación del tiempo de disponibilidad).

### Letra grande


Modificar el tamaño de letra de la representación del display.

### Contraste

Ajuste del contraste del display.

## Teclado

### Cualq. tecla

Las llamadas entrantes se pueden contestar con cualquier tecla (excepto )

### Bloqueo teclado aut

El bloqueo automático del teclado se activa automáticamente si no se pulsa ninguna tecla por espacio de un minuto, evitando así la pulsación involuntaria de las teclas del teléfono. No obstante, Ud. sigue estando accesible y puede marcar los números de emergencia.

El teclado numérico también se pueden bloquear y desbloquear directamente.

Para ello:



Pulsación **prolongada**.



Confirmar (sólo al desactivar).

### Confirm. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

**Clic** o **Tono** o bien **insonoro**

## Estado

### Valores Estándar

Reposición del teléfono a los valores estándar (no rige para la tarjeta SIM ni para los ajustes de red).

### Identif. teléfono

Visualización del número de identificación del teléfono (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

### Búsqueda rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

## Entrada T9

### T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

### Idioma T9

Seleccionar el idioma para escribir el mensaje.

## Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

**Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**

<b>PIN</b>	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
<b>PIN 2</b>	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
<b>PUK</b>	Código de clave. Sirve para desbloquear la tarjeta SIM en caso de entrada errónea de PIN.
<b>Código del teléfono</b>	Protección del teléfono. Se determina por el usuario al efectuar el primer ajuste de seguridad (número de 4 a 8 dígitos).

**Menú** → Configuración → Seguridad → y seleccionar la función:

## Códigos

### PIN act./des.

El PIN se consulta normalmente cada vez que se conecta el teléfono. Este control también se puede desactivar, si bien esto supone un riesgo de uso no autorizado del teléfono.

Algunos proveedores no permiten esta función.

### PIN

El PIN se puede sustituir por cualquier número de 4 a 8 dígitos (que pueda recordarse con mayor facilidad).



Introducir PIN **antiguo**.



Pulsar.



Introducir PIN **nuevo**.



Repetir PIN **nuevo**.

### PIN 2

El PIN 2 se puede sustituir por cualquier número de 4 a 8 dígitos (indicación sólo si se dispone de PIN 2).

Proceder como para el **PIN**.

### Código del teléfono

El usuario debe determinar e introducir este código al solicitar por primera vez una función protegida con código telefónico. Una vez definido, es válido para todas las demás funciones.

Puede elegirse cualquier número de 4 a 8 dígitos.

### Bloq. a 1 núm.

(protegido con Código del teléfono)

Las llamadas se limitan a **un** número de teléfono, el cual se marca pulsando **prolongadamente** la tecla **izquierda** del display (p. 16).

**Menú** → Configuración → Seguridad →  
 Seleccionar la función:

## Sólo

(protegido con PIN 2)

Las posibilidades de marcación se restringen a los números de teléfono protegidos en la SIM. Si sólo se han registrado prefijos locales, dichos números podrán completarse con el número de teléfono correspondiente antes de marcar.

## Sólo 10 últimas

(protegido con Código del teléfono)

Las llamadas están limitadas a la lista de llamadas (p. 42) de los "números marcados". Esta lista puede rellenarse para ello con los números de teléfono específicos:

Borrar primero la lista de llamadas, crear a continuación "nuevos registros" marcando los correspondientes números de teléfono e interrumpiendo antes de que se establezca enlace.

## Sólo esta SIM

(protegido con Código del teléfono)

Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

## Servicios GSM

**Menú** → Configuración → Servicios GSM →  
 Seleccionar la función:


### Conexión

Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

### Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.

Si se cambia de número con frecuencia, resulta más cómoda la selección a través de una tecla de display (p. 62).

 > Indicación del número de teléfono activo.

Para cada número de teléfono se pueden ajustar configuraciones diferentes (p.ej. melodía, desvío, etc.). Para ello, deberá cambiarse previamente al número en cuestión. Cambiar de número de teléfono/línea (en estado de espera a llamada).

 Pulsar.

**Línea 1** Pulsar.

### Bloquear

(protegido con Código del teléfono)

Permite limitar la operación a un sólo número de teléfono.

**Menú** → Configuración → Servicios GSM → Seleccionar la función:

## Configuración

### Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Indicación de los proveedores no permitidos (según la tarjeta SIM).

### Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Este proceso resulta útil cuando el usuario **no** se encuentra en su red local o desea registrarse en **otra** red. La lista de información de red es actualizada.

### Red automat.

Activar/desactivar, véase también “Elegir red” más arriba.

Si está activado “Red automática,” se selecciona la siguiente red incluida en la lista de “proveedores preferidos.” De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

### Red preferida

Aquí pueden registrarse los proveedores de servicios utilizados preferentemente en caso de abandonar la red local (p.ej. con diferentes tarifas).

Al iniciarse esta función se muestra en primer lugar la lista que propone el propio proveedor local. Esta puede modificarse según convenga:

**Lista** Mostrar la lista de redes preferidas.

- Generar un registro nuevo:  
<vacío> Seleccionar, buscar a continuación un registro en la lista de proveedores y confirmar.
- Cambiar/borrar el registro antiguo:  
Seleccionar el registro en cuestión y borrarlo, o seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmarlo.

### Elegir banda

Selección entre GSM 900 y GSM 1800.



**Menú** → Configuración → Servicios  
GSM → Seleccionar la  
función:

## Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no es soportada por todos los proveedores). Para el bloqueo de red se requiere una contraseña de 4 dígitos que puede obtenerse del proveedor de servicios. Dado el caso, puede ser necesario solicitar al proveedor el bloqueo de red de forma expresa.

### Todas salient.

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto llamada de emergencia al número 112.

### Salientes internac.

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

### Sal. intern. exc. propia

No está permitido cursar llamadas internacionales, pero se pueden cursar llamadas desde el extranjero al país de origen.

### Todas entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón de voz).

### Tránsito entrante

Al encontrarse fuera de la red local no se reciben llamadas, y por tanto no se acumulan tasas por llamadas entrantes.

## Comprobar estado

Tras la consulta de estado pueden visualizarse las siguientes indicaciones:



Bloqueo ajustado.



Bloqueo no ajustado.



Estado desconocido  
(p.ej. nueva tarjeta SIM).

## Cancelar todos

Se retiran todos los bloqueos ajustados.

## Grupo de usuarios

**Menú** → Configuración →  
Grupo de usuarios

Si el proveedor ofrece esta función, pueden formarse diferentes grupos. Estos pueden acceder p.ej. a información interna (de una empresa) o hacer uso de tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

### Grupo de usuarios

Activar y desactivar la función. Para la utilización normal del teléfono debe estar desactivado "Grupo de usuarios" (código telefónico, p. 70).

### Seleccionar grupo

Si es necesario, se puede seleccionar o agregar un grupo diferente al preferido (v. a continuación). Los números de código para los grupos se obtienen a través del proveedor de servicios.

**Menú** → Configuración →  
Grupo de usuarios

## Todas salient.

De forma adicional al control de red para un grupo de usuarios, puede ajustarse aquí si también están permitidas las llamadas salientes fuera del grupo. Si se desactiva la función, sólo está permitida la comunicación entre los miembros del grupo.

## Grupo preferido

Activando esta función sólo podrán efectuarse llamadas dentro de este grupo predeterminado (dependiendo de la configuración de red).

## Durante una llamada

**Menú** → Configuración →  
Durante una llamada →  
Seleccionar la función:

### Llam. en espera



Si se ha abonado este servicio, puede comprobarse si está ajustado, así como activarse o desactivarse (p. 13).

### Ident. oculta



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono del llamante (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo “Incógnito” de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Para utilizar este servicio puede ser necesario solicitarlo previamente al proveedor.

## Intercambio de datos

**Menú** → Configuración → Intercambio de datos → Seleccionar la función:

### GPRS



(**G**eneral **P**acket **R**adio **S**ervice)

GPRS es un nuevo procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Si se hace uso del GPRS, puede mantenerse una conexión permanente con Internet, siempre que la cobertura de red lo permita. Ventajas del GPRS son, p.ej.:

- transmisión más rápida de información WAP.
- envío y recepción de e-mails sin pérdida de tiempo.
- utilización de chats sin largos tiempos de espera.

Este servicio no es soportado aún por todos los proveedores de servicios.

#### Activar/ desactivar

Activar o desactivar la función GPRS para todas las aplicaciones pertinentes.

### Inform. GPRS

Indicación de información de la conexión.



Acceso rápido en estado de espera a llamada.

## Servicio datos

Seleccionar **Browser** (p. 36). Seleccionar en la lista el perfil deseado.

Seleccionar **Datos GPRS** o **Ajustes CSD**:

<b>Datos GPRS</b>	<p><b>APN:</b> Introducir la dirección del proveedor.</p> <p><b>Nomb. conex.:</b> Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).</p> <p><b>Password:</b> Introducir contraseña (entrada oculta).</p>
<b>Ajustes CSD</b>	<p><b>Nr. marc.:</b> Introducir el número de conexión del nodo (ISP).</p> <p><b>Tipo de llam.:</b> Seleccionar RDSI o analógico.</p> <p><b>Nomb. conex.:</b> Introducir el nombre de usuario (nombre de registro).</p> <p><b>Password:</b> Introducir contraseña (entrada oculta).</p>

Para garantizar la transferencia óptima de los datos al conectar el teléfono a un ordenador a través de cable se recomienda utilizar sólo accesorios S45 originales: Data Cable Professional, código S30880-S4501-A801-1 ó S30880-S4501-A802-1.

**Menú** → Configuración →  
Intercambio de datos →  
Seleccionar la función:

## Infrarrojos (infrarrojos)

Para poder utilizar el interfaz de infrarrojos integrado en el teléfono es necesario que el equipo colateral disponga igualmente de un interfaz semejante. Orientar las ventanas de infrarrojos entre sí (máx. 30 cm de distancia).

**Modificar** Activar/desactivar IrDA.

Indicación en el display:



Si está activado.



Durante la transmisión.

## FAX/datos

Véase p. 80.

## Velocidad

Ajuste de la velocidad de transmisión para enlace por cable entre PC y teléfono:

115,2 Kbit/s

57,6 Kbit/s

38,4 Kbit/s

19,2 Kbit/s

## Autenticación

Acceso codificado a WAP.

## Hora/fecha

Esta función es idéntica a la función Hora/fecha descrita en la p. 56.

**Menú** → Configuración →  
Hora/fecha

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

**Modificar** Pulsar.



Primero fecha  
(día/mes/año),  
luego hora (24 horas  
incl. segundos).

## Accesorios

**Menú** → Configuración →  
Accesorios →  
Seleccionar la función:

### Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens, el perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

#### Ajustes modificables:

##### Acept.aut.llam

(estado de suministro: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de la 3a señal acústica. Es conveniente llevar puestos los Auriculares.

#### Cambiar entre teléfono y Auriculares

Cambio durante una comunicación (si el teléfono está conectado a los Auriculares).



Activar y desactivar.

#### Ajustes automáticos:

- Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.
- Activar la marcación por voz con la tecla PTT.

### Car Kit

Sólo en combinación con un kit manos libres para el automóvil original Siemens, el perfil se activa automáticamente al enchufar el teléfono al soporte.

#### Ajustes modificables:

##### Acept.aut.llam

(estado de suministro: activado)

Las llamadas se contestan automáticamente después de la 3a señal acústica. Dependiendo de la instalación debe estar activado el encendido del automóvil.



Indicación en el display.

##### Auto sí/no

(estado de suministro: 2 horas)

El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión del teléfono.

#### Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada,
- Bloqueo teclado aut: desactivado,
- Carga de batería en el teléfono,
- Activación autom. del kit manos libres al enchufar el teléfono.

### HomeStation

Estas funciones sólo pueden utilizarse en combinación con los accesorios originales Siemens previstos para ello (p. 88).

Para la organización de los archivos se dispone del Card-Explorer, que permite un procesamiento similar a la administración de archivos de un PC. Para ello, en el Explorer existen carpetas propias para los diferentes tipos de datos:

**Menú** → Navegar/Ocio → Card-Explorer

Se muestra la lista de carpetas y archivos disponibles.

Esta lista puede controlarse con la tecla de control:



Hojea arriba/abajo.



Salir de la carpeta.

Para abrir un archivo marcado:

**Abrir** Abrir el menú.

**Iniciar** Seleccionar, se inicia la correspondiente aplicación.

Bitmap	*.bmp
Iniciar vista preliminar (p. 33).	
Melodías	*.mid
Iniciar administrador melodías (p. 65).	
SMS	
Mensajes SMS (salida), mensajes SMS (entrada).	*.smo *.smi
Los textos se muestran en el editor.	
Record. vocal	*.vmo
Reproducción de los archivos de voz con el dictáfono (p. 46).	

Tarjeta de visita	*.vcf
Guardada en formato vCard.	
Alarma	*.vcs
Guardadas en el formato vCalendar	
Miscelánea	*.*
Otros archivos.	

## Menú Explorer

**Opciones** Abrir el menú

Dependiendo de si se ha marcado un **archivo** o una **carpeta**, se le ofrecen funciones **diferentes**.

<b>Abrir</b>	Abrir carpeta.
<b>Iniciar</b>	Iniciar la aplicación para el formato de archivo.
<b>Marcar/Sin marcar</b>	Marcar archivos/eliminar selección.
<b>Borrar</b>	Borrar todos los registros marcados.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todos los registros. Consulta de PIN.
<b>Nueva carpeta:</b>	Crear una carpeta nueva y nombrarla (sólo posible en un nivel de carpeta).
<b>Cambiar nombre</b>	Cambiar nombre del registro marcado.
<b>Enviar vía ...</b>	(ver p. 81)
<b>Ordenar</b>	Ajustar criterios de clasificación (alfabético, tipo, cronológico).
<b>Propiedades</b>	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
<b>Inform. unidad</b>	Mostrar la capacidad de memoria utilizada y libre.

## Siemens Quick Sync

Este programa de PC permite sincronizar direcciones y registros de citas entre el teléfono y el programa Outlook® para Windows® o superior.

### Instalación del software

Insertar el CD-ROM en la unidad del PC y seleccionar "Siemens Quick Sync." El proceso de instalación se indica por medio de cuadros de diálogo.

### Instrucciones de manejo

El software Siemens Quick Sync contiene información exhaustiva para el manejo y ayuda, que puede consultarse haciendo clic con el ratón en el símbolo "?" de la barra de menús.

### Conexión

El teléfono y el PC deben estar enlazados mediante infrarrojos o cable.

## Memoria flexible

La memoria del teléfono (aprox. 400 kBytes) es ocupada de forma flexible por las diferentes aplicaciones, adaptándose de este modo óptimamente al perfil de utilización personal.

Las aplicaciones son:

Card-Explorer

Agenda tel.

Dictáfono

Archivo SMS

Melodías

Gráficos

**Es conveniente borrar con regularidad los datos que no se necesiten.**

**Menú** → Configuración →  
Intercambio de datos →  
FAX/datos

Con el teléfono y un PC conectado se puede enviar y recibir documentos de fax y datos. En el PC debe estar instalado un software especial para la comunicación de datos/fax, así como una conexión (p.ej. IrDA, p. 76) con el teléfono.

La utilización de los servicios de fax y datos tiene que ser activada por el proveedor de servicios. Dependiendo de la red se ofrecen diferentes variantes de recepción de fax/datos. Consulte a su proveedor.

## FAX/datos



El proveedor de servicio proporciona un número de teléfono y un número para fax/datos.

### Enviar

Iniciar el programa de comunicación del PC e introducir allí el número de destino deseado.

### Recibir

La llamada se señala con un timbre especial y en el display del teléfono se visualiza el tipo (fax o datos).

Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax/de los datos.

## Voz/fax

### Enviar

**Menú** → Configuración →  
Intercambio de datos →  
Modo FAX/datos →  
Enviar voz/fax

Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para poder cambiar del modo de voz al de fax.

Durante el establecimiento del enlace se ofrece a continuación la siguiente tecla de display por un espacio de dos segundos:

**Voz/fax** Cambiar al modo **Enviar voz/fax** para enviar ahora un fax.


### Recibir

(**Sólo** si no se dispone de un número de fax o datos especial).

Iniciar el programa de comunicación deseado en el PC y activar la función en el teléfono **durante** la comunicación (el PC asume el enlace).

**Menú** → Configuración →  
Intercambio de datos →  
Modo FAX/datos →  
Recib. voz/fax

### Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del PC y/o pulsar .

## Enviar vía ...

El teléfono ofrece diferentes posibilidades para enviar o recibir texto y datos a través de diferentes vías. El acceso a esta función se ofrece por medio del correspondiente menú de opciones:

### SMS

Entrada de listín telefónico/agenda telefónica, citas, notas, etc. en forma de SMS a otro teléfono móvil compatible.

Si los objetos superan un tamaño determinado, se generan varios SMS.

### Infrarrojos

Si se utiliza el interfaz infrarrojos integrado en el teléfono para la comunicación (v. también p. 76), el equipo colateral debe disponer también de un interfaz de este tipo.

Dicho equipo puede ser otro teléfono móvil, PDA, PC o impresora.

## Imprim.via infrar

El teléfono ofrece dos posibilidades para transferir de textos o datos a una impresora:

### Infrarrojos

Para la impresión a través del interfaz infrarrojos integrado se requiere una impresora provista también de dicho interfaz.

## Indicaciones del display

	Intensidad señal de recepción.
	Fin del proceso de carga.
	Estado de carga de la batería.
	Desvío de todas las llamadas.
	Timbre desconectado.
	Sólo señal acústica breve (pip).
	Timbre sólo para los llamantes guardados en la Agenda telefónica/el Listín telef..
	Alarma ajustada.
	Bloqueo del teclado activado.
	Conexión sin codificar.
	Números de teléfono/nombres:
	Tarjeta SIM.
	Memoria del teléfono.
	Tarjeta SIM protegida.
	Imposible el acceso a la red.
	Línea 1 activa (de 2 líneas).
	Función activada.
	Función de red desconocida.
	Acept. automat. de llam. activ.
	Agenda telefónica/Listín telef..
	Minúsculas o MAYUSCULAS.
	Entrada de texto <b>con</b> T9.
	WAP offline.
	WAP online.

	Infrarrojos activado.
	Infrarrojos transmitiendo.
	Operación con auriculares.
	Operación con microteléfono o adicional.
	Estación local activada.
	Kit manos libres para el automóvil activado.

## Símbolos del calendario

	Recordatorio
	Encuentro.
	Llamada.
	Cumpleaños.
	Record. vocal.

## Teclas del display

	Mensaje de texto recibido.
	Mensaje de voz recibido.
	Llamada no contestada.
	Guardar en la Agenda telefónica/ el Listín telef..
	Servicios SIM.
	Cambiar a auriculares.
	Selección de palabras en T9.
	Archivar.

Siemens dispone de una red internacional de concesionarios - contacte por teléfono o por Internet:

**Internet: <http://www.my-siemens.com>**

Abu Dhabi	Siemens Service Center	0 26 42 38 00
Alemania*	Siemens	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	Siemens	0 26 51 50 94
Argentina	Siemens	0 80 08 88 98 78
Australia	Siemens	18 00 62 24 14
Austria*	Siemens	05 17 07 50 04
Bahrein	Siemens	40 42 34
Bangladesh	Siemens	0 17 52 74 47
Bélgica	Siemens	0 78 15 22 21
Brunei	incomm	02 43 08 01
Bulgaria	Omnitel	02 73 94 88
Camboya	Siemens	12 80 05 00
Canadá	Siemens	1 88 87 77 02 11
China	Siemens	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil	Siemens	80 00 03 33
Croacia	Siemens	0 16 10 53 81
Dinamarca*	Siemens	35 25 86 00
Dubai*	Siemens	0 43 55 99 88
Egipto	Siemens	0 13 31 31 44
Eslovenia	Siemens	0 14 74 63 36
España	Siemens	9 02 11 50 61
EE.UU.	Siemens	1 87 76 87 16 71
Estonia	Siemens	6 30 47 35
Filipinas	Siemens	28 14 98 88
Finlandia*	Siemens	09 22 94 37 00
Francia*	Siemens	01 56 38 42 00
Grecia	Siemens	0 16 86 43 89
Holanda*	Siemens	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	Siemens	22 58 36 36
Hungría	Siemens	06 14 71 24 44
India	Siemens	01 16 92 39 88
Indonesia	Dian Graha Elektr.	02 14 61 50 81
Irlanda*	Siemens	18 50 77 72 77
Islandia	Smith & Norland	5 11 30 00
Italia	Siemens	02 66 76 44 00
Jordania	Siemens	0 79 55 96 63
Kuwait	NGEECO	4 81 87 49
Letonia	Siemens	7 50 11 14
Libano*	F.A. Kettaneh	01 44 30 43
Libia	Siemens	02 13 35 02 31
Lituania	UAB Skaidula	2 39 77 79
Luxemburgo	Siemens	43 84 33 99
Malasia	Siemens	03 79 52 51 84
Malta	Siemens	00 35 32 14 94 06 32
Marruecos	Setel S.A.	22 66 92 32
Mauricio	Ireland Blyth	2 11 62 13
Holanda*	Siemens	0 90 03 33 31 00
Noruega*	Siemens	22 70 84 00
Omán	Siemens	79 10 12
Pakistán	Siemens	02 15 67 35 65
Polonia	Siemens	08 00 22 09 90
Portugal*	Siemens	8 00 85 32 04
Qatar	Siemens	00 97 44 69 67 00
Reino Unido*	Siemens	0 87 05 33 44 11
República Checa	Siemens	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica	Siemens	08 60 10 11 57
República Eslovaca	Siemens	07 59 68 22 66
Rusia	Siemens	09 57 37 29 51
Sharjah	Siemens	0 65 33 66 42
Singapur	Siemens	8 45 48 18
Suecia*	Siemens	0 87 50 99 11
Suiza	Siemens	0 12 12 00 90
Tailandia	Siemens	0 27 15 51 00
Taiwan	Siemens	02 25 18 65 04
Túnez	Siemens	01 86 19 02
Turquía	Simko	0 21 65 71 89 89
Vietnam	Opticom	45 63 22 44
Zimbabwe	Siemens	04 36 94 24






## Accesorios originales Siemens

Bajo <http://www.my-siemens.com> y a través de los números de teléfono para los países marcados con \* pueden adquirirse accesorios originales Siemens.

En caso de surgir anomalías en el funcionamiento del teléfono, es recomendable intentar solucionarlas primero por medio de la siguiente lista.

Si no se consigue eliminar el problema, deberá consultarse al proveedor o al centro de atención al cliente Siemens.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
El teléfono no se puede encender.	<p>Pulsación de la tecla act./desact. demasiado breve.</p> <p>Batería vacía.</p> <p>Contactos de la batería sucios.</p> <p>Véase también más abajo: "Error de carga"</p>	<p>Pulsar la tecla act./desact.  durante dos segundos como mín.</p> <p>Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.</p> <p>Limpiar los contactos.</p>
Tpo. en espera muy corto.	<p>Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.</p> <p>Búsqueda rápida activada.</p> <p>Iluminación del display activada.</p> <p>Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).</p>	<p>Limitar dado el caso la utilización.</p> <p>Desactivar la búsqueda rápida (p. 69).</p> <p>Desactivar la iluminación del display (p. 68).</p> <p>Activar el bloqueo del teclado (p. 68).</p>
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	<p>Descarga excesiva de la batería.</p> <p>Margen temperatura excedido: -0 °C hasta +40 °C</p> <p>Problema de contactos.</p> <p>No se dispone de tensión de red.</p> <p>Cargador erróneo.</p> <p>Batería averiada.</p>	<p>1) Enchufar cable cargador 2) Esperar aprox. 5-10 min. hasta que se muestre el símbolo de carga 3) Cargar durante 2-3 horas</p> <p>Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.</p> <p>Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería e interfaces, limpiar si procede, colocar de nuevo la batería.</p> <p>Enchufar en otra toma o comprobar la tensión de la red.</p> <p>Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.</p> <p>Sustituir la batería.</p>
Error de SIM.	<p>Tarjeta SIM no insertada correctamente.</p> <p>Contactos de la tarjeta SIM sucios.</p> <p>Tarjeta SIM con voltaje erróneo.</p> <p>Tarjeta SIM averiada (p.ej. partida).</p>	<p>Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 7).</p> <p>Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.</p> <p>Sólo se puede utilizar tarjetas SIM de 3 voltios.</p> <p>Efectuar control visual. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.</p>

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar al proveedor.
	Nueva red inadmisibile.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 72).
	Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Comprobar el bloqueo de red (p. 73). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 73). Apagando el teléfono y encendiéndolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
Dificultades con manos libres en el automóvil.	Demasiado ruido alrededor.	Utilizar Car Kit (Car Solutions, S. 88).
No se puede cursar llamadas.	Error de marcación.	Nueva red no es admisible (p. 72).
	Segunda línea ajustada.	Ajustar la primera línea  > (p. 72).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Reponer el límite con el PIN 2 (p. 70).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 71).
	El número de teléfono tiene más de 20 dígitos.	Comprobar el número de teléfono.
No pueden añadirse registros a la Agenda telefónica/al Listín telef..	Memoria para Agenda telefónica/Listín telef. agotada.	Borrar registros de la Agenda telefónica/del Listín telef. (p. 21).
No funciona el mensaje de voz	Desvío al buzón de voz no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón de voz (p. 44).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar mensajes (SMS) para librar espacio en la memoria (p. 29).
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Llamar al proveedor de servicios.
Contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Contactar con el proveedor.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro de Servicio no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar el número del Centro de Servicio (p. 32).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Consultar al proveedor.
	Centro de Servicio sobrecargado.	Repetir el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
Error de PIN.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el MASTER PIN (PUK) la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de MASTER PIN o PIN, consultar al proveedor.
Error de código telefónico.	Tres entradas incorrectas.	Contactar con el servicio de atención al cliente Siemens (p. 83).
Error de código de proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	A través de la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
Fax imposible.	Ajustes incorrectos en el PC.	Comprobar la configuración (p. 80).
	No se dispone de autorización para el servicio.	Contactar con el proveedor.
	Excitador de infrarrojos erróneo en el PC.	Instalar el excitador de infrarrojos más reciente.

## Daños del equipo

Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.
El teléfono se ha mojado.	Retirar batería y tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar meticulosamente los contactos del enchufe. Colocar el equipo en posición vertical en una corriente de aire. No desmontar el teléfono.

**Reponer todos los ajustes al estado de suministro: \* # 9 9 9 9 #** 

Más información a través de Internet:

<http://www.siemens.com/productservice>

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requerimientos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/ CE.

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía.

Se mantienen los valores SAR según ICNIRP.

## Datos técnicos

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Margen de frecuencias:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 watio)
Margen de frecuencias:	1.710 - 1.880 MHz
Peso:	93 g
Dimensiones:	109x46x20 mm (69 cm <sup>3</sup> )
Tensión de servicio:	3,6 voltios
Temp. servicio:	-10 °C hasta 55 °C
Tpo. espera llam.:	hasta 300 horas
Tpo. conversación:	hasta 6 horas
Tarjeta SIM:	1,8/3 voltios

## Consejos para el cuidado

- La tarjeta SIM debe tratarse con el mismo cuidado que una tarjeta de crédito. No doblar, arañar ni exponer a electricidad estática.
- Limpiar con un paño humedecido o antiestático sin detergentes agresivos.
- Proteger el teléfono contra la humedad y los golpes. No exponer el teléfono directamente a los rayos del sol.
- Si no se va a utilizar el teléfono durante cierto tiempo (más de un mes) es conveniente extraer la batería del teléfono.

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Número de serie de 15 dígitos del teléfono (debajo de la batería):

.....

N° del servicio técnico del proveedor:

.....

### En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

## Basics

### Li-Ion Battery (840 mAh):

L36880-N4501-A100

### Travel Charger:

L36880-N4001-A103 (Euro)

L36880-N4001-A104 (UK)

### Desk Top Charger: L36880-N4501-A101

Permite cargar simultáneamente la batería del teléfono y una de reserva.

### Headset PTT: L36880-N4001-A123

Total libertad de movimientos y óptima calidad de voz. Aceptación de llamadas y activación de la marcación por voz por medio de la tecla PTT.

### Retractable Headset PTT:

L36880-N4001-A160

### Car Charger: L36880-N4001-A108

### Mobile Holder: L36880-N4501-A102

### Mobile Holder Antenna:

L36880-N4501-A103

Soporte de teléfono para conectar una antena externa. Ideal en combinación con el Headset PTT o el Car Kit Portable.

### Carry Set: L36880-N4501-A105

Contiene un clip para el cinturón y un discreto clip de sujeción a la ropa o un bolso.

### Basic Car Pack: L36880-N4501-A107

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil.

**Leather Holster:** L36880-N4001-A154

**Belt Case:** L36880-N4801-A116

**Neoprene Case:** L36880-N4001-A155

**Grip Case:** L36880-N4501-A132

**Loop Case:** L36880-N4501-A133

**Leather Case:** L36880-N4501-A131

**Shoulder Bag:** L36880-N4001-A149

## Car Solutions

### Car Kit Portable: L36880-N3015-A117

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

### Car Kit Comfort: L36880-N4501-A104

Instalación manos libres de excelente calidad de voz digital y elevado confort de manejo.

Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en el comercio especializado.

### Car Kit Professional Voice II

L36880-N4501-A108 (alemán)

L36880-N4501-A109 (inglés)

L36880-N4501-A110 (francés)

Instalación manos libres con reconocimiento de voz, capacidad de memoria para más de 100 nombres. Caja electrónica con conexión para transmisión de fax y e-mail vía ordenador portátil.

Incluye todos los componentes necesarios para el montaje. La solución de antena individual puede adquirirse en el comercio especializado.

## Car Kit GPServicePilot:

L36880-N4501-A116  
(para Alemania y Austria)

## Car Kit Upgrade: L36880-N4501-A106

Soporte telefónico para la adaptación de instalaciones manos libres de los modelos C25/28/35, M35, S25/35, SL45.

## Accesorios opcionales Car Kit

- Car Handset:  
L36880-N3015-A123
- VDA Adapter Cable:  
L36880-N4001-A121
- Data Cable Professional:  
L36880-N3101-A112

## Data/Applications

**Soft Data Link 5.0:** L36880-N4501-A115

**Data Cable:** L36880-N3101-A102

## Innovations

**MP3-Player USB:** L36880-N4501-A114

Auriculares estéreo para la comunicación manos libres y la excelente reproducción digital de archivos de sonido MP3. En la tarjeta MultiMediaCard de 32 MB se pueden almacenar hasta 30 minutos de música en la más elevada calidad. Se suministra junto con software para la descarga y cable USB.

## HomeStation

L36880-N4501-A118 (Alemania)  
L36880-N4501-A120 (Italia)  
L36880-N4501-A122 (España)  
L36880-N4501-A124 (Francia)  
L36880-N4501-A126 (Gran Bretaña)  
L36880-N4501-A128 (Dinamarca)  
L36880-N4501-A130 (Noruega/Finlandia)

Permite conectar el teléfono móvil a la red fija y con ello la transferencia automática de las llamadas GSM a un teléfono fijo.

Las llamadas GSM se desvían hacia el sistema de la red fija sin originar tasas adicionales y pueden procesarse a través de éste.

Los productos pueden adquirirse en el comercio especializado. Visite nuestra tienda online:



Accesorios originales Siemens

<http://www.siemens.com/mobilestore>

- A**
- Accesorios ..... 88
  - Accesorios para el automóvil ..... 88, 89
  - Aceptación automática de llamadas (en el coche) ..... 77
  - Administrador de melodías ..... 65
  - Agenda ..... 48
  - Agenda telefónica
    - Buscar un registro ..... 18
  - Ajustar volumen (microteléfono) ..... 13
  - Apagar el teléfono ..... 9
  - Apagar micrófono ..... 15
  - Auriculares ..... 77
  - Aviso recordatorio ..... 12
- B**
- Babysitter ..... 16
  - Banda de frecuencias ..... 72
  - Bloqueo del teclado ..... 68
  - Búsqueda de red
    - rápida ..... 69
  - Buzón de voz ..... 39
- C**
- Calculadora ..... 54
  - Calendario ..... 48
  - Canales informativos ..... 40
  - Caracteres especiales ..... 30
  - Características técnicas ..... 87
  - Cargar imagen ..... 33
  - Cargar melodía ..... 65
  - Casco telefónico (auriculares) .... 77
  - Centro de servicio ..... 32
  - Citas ..... 49
  - Citas perdidas ..... 51
  - Código telefónico ..... 70
  - Códigos privados ..... 70
  - Comando por voz ..... 24
  - Completar número de llamada .. 20
  - Comunicación
    - Costes ..... 43
    - Retener ..... 14
  - Comunicación alternativa ..... 13
  - Conexión (2º número de teléfono) ..... 71
  - Conferencia ..... 14
  - Confirmación de tecla pulsada ... 64
  - Contestador automático (en la red) ..... 39
  - Contraste (display) ..... 68
  - Conversión de moneda ..... 55
  - Crear carpeta (explorador) ..... 78
  - Cronómetro ..... 57
  - CSD ..... 75
  - Cuenta atrás ..... 57
  - Cuidado del teléfono ..... 87
- D**
- Datos del teléfono ..... 87
  - Datos técnicos ..... 87
  - Desconectar el teléfono
    - Automáticamente ..... 56
  - Despertador ..... 51
  - Desvío de llamadas ..... 44
  - Desvíos ..... 44
  - Devolución de llamada ..... 12
  - Dictáfono ..... 13, 46
  - Display
    - Contraste ..... 68
    - Iluminación ..... 68
    - Letra grande ..... 68
- E**
- Eliminación de errores ..... 84
  - E-mail
    - mediante SMS ..... 32
  - En el coche (accesorio) ..... 60, 77
  - Encender el teléfono ..... 9
  - Enviar vía ... ..... 81
  - Estado de espera a llamada ..... 9
  - Estado listo para el servicio ..... 9
  - Explorador ..... 78

<b>F</b>	
Favoritos .....	32, 61
Fecha, ajustar .....	56
Filtro (para llamadas) .....	64
Función manos libres .....	15
Funciones de cálculo .....	54
<b>G</b>	
GPRS .....	75
Grupo de usuarios (red) .....	73
Grupo VIP .....	17
Guía telefónica .....	62
<b>H</b>	
Hora/fecha, ajustar .....	56, 76
Husos horarios .....	56
<b>I</b>	
Identidad oculta .....	74
Idioma (display) .....	67
Iluminación .....	68
IMEI .....	69
Imprimir vía ... ..	81
Indicación (ajustes) .....	67
Indicación de costes .....	43
Indicación de tasas .....	43
Infrarrojos (IrDA) .....	76
Intercambio de datos .....	75
Introducción de texto .....	18, 30
<b>J</b>	
Juegos .....	58
<b>L</b>	
Letra grande .....	68
Limitación (costes) .....	43
Línea, seleccionar .....	71
Lista de salida (SMS) .....	27
Lista de temas (CB) .....	40
Listas de llamadas .....	42
Listín telefónico .....	21
Crear un registro .....	17
Leer/modificar un registro .....	18
Llamar a un registro .....	19
Llamada de emergencia .....	9
Llamadas	
Aceptadas .....	42
Contestar/finalizar .....	11
Desviar .....	44
Imposible .....	9
Menú .....	15
Perdidas (lista de llamadas) ....	42
Varias a la vez .....	13
<b>M</b>	
Manos libres .....	15
Marcación por voz .....	24
Mayúsculas y minúsculas ....	18, 30
Melodía	
Componer .....	66
Seleccionar .....	65
Memoria del teléfono .....	22
Memoria flexible .....	79
Mensaje de texto .....	26
Mensaje de voz .....	39
Mensaje SMS .....	26
Mensajes SMS .....	26
Menú	
Control .....	6
Marcación abreviada .....	63
<b>N</b>	
Navegador (WAP) .....	35
Nota recordatoria .....	12
Nueva carpeta (explorador) .....	78
Número de identificación del teléfono (IMEI) .....	69
Número de marcación abreviada .	63
Números marcados (lista de llamadas) .....	42

**P**

Pérdida del teléfono, de la tarjeta SIM .....	87
PIN	
Error .....	86
Introducir .....	9
Modificar .....	70
PIN 2 .....	70
Posición de memoria .....	22
Prefijo .....	11, 18
Prefijo internacional .....	11
Proceso de carga (batería) .....	8
Puesta en servicio .....	7
PUK .....	70

**R**

Red propia .....	72
Rellamada .....	12
Rellamada automática .....	12
Reloj .....	56, 76
Reponer valores estándar .....	69
Representación diaria .....	48
Representación mensual .....	48
Representación semanal .....	48
Retener una comunicación .....	14

**S**

Saludo .....	67
Secuencia de tonos (MF) .....	15, 20, 23
Segundo número de teléfono ....	71
Selección rápida .....	62
Seleccionar red .....	72
Servicio de fax/datos .....	80
Servicio técnico Siemens .....	83
Servicios de información .....	40
Servicios SIM .....	10, 41
SMS	
Ajustes .....	32
Bild einfügen .....	29
Capacidad .....	27
Confirmación de entrega .....	27

**SMS**

Entrada T9 .....	29, 52
Informe de estado .....	32
Insertar imagen .....	29
Tipo de mensaje .....	32
Sólo esta SIM .....	71
SOS .....	9

**T****T9**

Activar/desactivar .....	29, 52
Introducción de texto .....	30
Tarjeta de visita .....	53
Tecla de display, ajustarla .....	62
Tiempo de servicio .....	8
Tiempo en espera a llamada .....	8
Tiempo/costes .....	43
Timbre, ajustarlo .....	64
Tono breve, timbre .....	64
Tonos de servicio .....	64
Tonos MF .....	20, 23
Tonos multifrecuentes .....	15
Transferencia de llamada .....	14

**V**

Velocidad de transmisión .....	76
Vibración .....	64
Vigencia del mensaje (SMS) .....	32
Vista preliminar .....	33
Volumen (timbre) .....	64
Volumen del micrófono .....	15
Volumen del microteléfono .....	13
Voz/fax .....	80

**W****WAP**

Acceso .....	34
Ajustes .....	36
Navegador .....	35
Perfiles .....	36